



Bombay Government Gazette.

Vol. 24.]

Published by Authority.

[No. 39.]

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 28th SEPTEMBER 1854.

[Eight annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Bycullah.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify that, during the ensuing season, the MONTHLY MAILS to Suez, and the MID-MONTHLY MAILS to Aden, will be closed on the evenings of the undermentioned days, viz:—

28th September,	to Suez.
14th October,	to Aden.
28th October,	to Suez.
14th November,	to Aden.
28th November,	to Suez.
14th December,	to Aden.
28th December,	to Suez.
13th January,	to Aden.
27th January,	to Suez.
14th February,	to Aden.
28th February,	to Suez.
14th March,	to Aden.
28th March,	to Suez.
14th April,	to Aden.
28th April,	to Suez.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,
Secretary to Government.

Bombay Castle,
12th August 1854.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for SUPPLYING COUNTRY CLOTH, &c. as may be required by the Commissariat Department at the Presidency, for the term of two years from the date of the acceptance of the offer, may, on

application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the Schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Saturday the 7th proximo, at 2 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and according to musters which may be seen in this Office, or of the sort usually supplied, and are to be delivered in the first instance at the Commissariat Stores at the Presidency if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office, in cash, the sum of Rs. (338) three hundred and thirty-eight, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted; in

which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rs. (1,355) one thousand three hundred and fifty-five, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rs. (25) twenty-five to (150) one hundred and fifty, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in para. 3 of this Notice will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood, that, any delay, negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

6. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

7. Any party whose offer is accepted will be required to produce his sureties for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appears, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion

thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

10. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in clause 7 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his offer being accepted.

11. The annual outlay on the above contract is estimated at Rupees (6,775) six thousand seven hundred and seventy-five.

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Depy. Comm'y. Genl.'s Office,
19th September 1854.

બહાર મયર.

હોઆથી આપવાનાં આવે છે ન તારીખ
૭ મી આપતા મહીનાની અને શનીવાર
ને દીને બપોરનાં બરોબર કલાક ૨ વાગતે
જુઆઇની કમીશરી હાકીમનાં ગામતી કપરા
તુ કંતરાકટ થે વરસતુ વચવાનાં આવશે
તે ન તારીખથી કચુલ કરશે તે તારીખથી
આક્ર કરીઆનાં આવશે.

જ શમસ એ કંતરાકટ લેવા ચાહાતો હો
એ તેને આએ હાકીમનાં દરરોજ કલાક
૧૧ થી તે ૫ શુધી અરજ કરેઆથી ભાવજું
હીશરની નકલ તથા તેશીવાએ ન કાંઈ મ
બર નાંધશે તે આપવાનાં આવશે.

જુઆઇની દેપુટી કમીશરી જનરાલની
હાકીમ તારીખ ૧૮ મી શપતેમયર
શને ૧૮૫૪ છેશવી.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into contracts for SUPPLYING such ARTICLES of PROVISIONS embraced in the following Schedules as may be required by the Commissariat Department at Aden, from the 1st January to 31st December 1855, may, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the Schedules or lists of prices, and such information relating thereto as they may require:—

- No. 1, For Fresh Meat, for one year.
- No. 2, For Medical Comforts, Provisions, &c., for one year.
- No. 3, For Flour and Wheat, for one year.
- No. 4, For Grain, for one year.
- No. 5, For Spices, &c., for one year.
- No. 6, For Brandy, Gin, &c., for one year.
- No. 7, For Stationery, for one year.
- No. 8, For Forage, &c., for one year.
- No. 9, For Water, brackish and sweet, of Aden wells, for one year.
- No. 10, For Hospital Clothing, for one year.
- No. 11, For Camels, with Puckauls and Drivers complete, to supply extra brackish Water to the European Soldiers for sanatory purposes, for one year.

2. Sealed tenders for the contracts will be received at this Office and that of the Deputy Commissary General in Bombay, on the 5th day of October 1854, at 1 o'clock precisely, and will be opened in the presence of such parties as are in attendance on the day and hour specified, and no tenders will be received afterwards, when tenderers will be required to offer a per-centage above or below the prices exhibited in the above lists at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and are to be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores at Aden if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such number or quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. It is to be clearly understood, that such of the articles specified in the Schedules as form part of the Rations for European Soldiers, or Hospital Diet, are to be supplied under the rules laid down in the G. G. O. No. 613 of the 10th October 1853, and No. 33 of the 11th January 1854, copies of which may be seen at this Office and that of the Acting Deputy Commissary General in Bombay.

4. Parties willing to undertake the contract for Liquor, &c. are required to send in two tenders for the same, viz. one on the usual terms and the other on the condition of receiving empty Bottles, not required by the Commissariat Department at Aden, at the following rates:—

Bottles, quart, at (1) one Rupee per dozen.
pint, at (2) twelve Annas per dozen.

5. No person will be allowed to tender for any contracts unless he previously deposits, in this and the Acting Deputy Commissary General's Office in Bombay, in cash, the sum exhibited opposite the Schedule referring thereto, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount shown opposite each Schedule, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

	Deposit in Cash.	Bonded Security.
For List No. 1, Co.'s Rs.	2,891	Co.'s Rs. 11,564
" No. 2, "	436	" 1,745
" No. 3, "	1,763	" 7,052
" No. 4, "	1,826	" 7,305
" No. 5, "	1,253	" 5,013
" No. 6, "	31	" 124
" No. 7, "	33	" 133
" No. 8, "	247	" 990
" No. 9, "	355	" 1,420
" No. 10, "	119	" 478
" No. 11, "	118	" 470

6. Contractors must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon them; they must further invariably keep on hand a sufficient stock of every article, to the

extent of 3 and 6 months' consumption, as particularised at the foot of every Schedule; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department without delay, at their risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rupees (50) fifty to (500) five hundred, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract; it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes such a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractors or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract or contracts may be cancelled, at the discretion of the Commissary General; and that if the contract be so cancelled, the cash deposit stated opposite each Schedule, as mentioned in paragraph 5 of this Notice, will be forfeited to Government.

7. It is also to be understood that any negligence, evasion, or refusal on the part of contractors to make supplies or obey orders, or any attempt on their part, or that of their agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those they are bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject them in every instance to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

8. It is further to be understood that the contractors, or accredited agents on their part, approved of by the executive Commissariat Officer, are to attend at this Office daily, during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public Service to require such attendance.

9. Any party or parties whose offers are accepted will be required to produce unexceptionable securities, for the approval of the Civil or Cantonment Authorities, as may be necessary, within fifteen days from the date of the acceptance of his or their offers, or the contracts will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

10. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor or contractors will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

11. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractors' bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted or such portion thereof will be refunded to them.

12. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as

provided for in clause 9 of this Notice, will be interdicted from offering on future occasions, unless he produces a document from some person of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contracts on his or their offers being accepted.

13. The annual outlay on the above contracts is estimated as follows, viz :—

Schedule No. 1	Rs. 57,818	12	0
" No. 2	" 8,727	2	3
" No. 3	" 35,260	11	5
" No. 4	" 36,524	15	11
" No. 5	" 25,067	5	5
" No. 6	" 618	0	0
" No. 7	" 667	4	0
" No. 8	" 4,948	11	5
" No. 9	" 7,097	13	0
" No. 10	" 2,387	14	0
" No. 11	" 2,352	0	0

14. No reason will be assigned for the rejection of any offer.*

F. G. NUTHALL, Captain,

In charge Comm't. Depart., A. F. F.

Commissariat Office, Aden Field Force,
Camp, Aden, 12th August 1854.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at the Superintendent of Bazars' Office at Sholapoor, and sealed tenders at the Office of the Commissary General at Bombay, on Friday the 6th October 1854, at 12 o'clock (noon), for the contract for the exclusive privilege of SELLING COUNTRY LIQUOR and INTOXICATING DRUGS for the Town and Cantonment of Sholapoor, for one year, from 1st November 1854 to 31st October 1855.

2. The Troops composing the Cantonment of Sholapoor are as follows :—

	Strength.
Resident Population, about	8,000
1 Regiment of Native Light Cavalry and Followers	945
1 Regiment of Native Infantry	757
1 Company of Native Foot Artillery, with No. 2 Light Field Battery attached	162

3. The tenders, &c. to be in Company's Rupees; and no person will be allowed to tender for the contract unless he previously deposits, in this and the Commissary General's Office, the sum of Co.'s Rs. (1,500) one thousand and five hundred, in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract, should the offer be accepted, in which case he must be prepared to add thereto such amount as shall complete a month's rent, to be deposited with the Superintendent of Bazars until the expiration of his contract, and also to make each monthly payment in advance; the first payment to be made on the 1st November 1854.

4. The contractor will be required to sign and execute the deed of contract, which will have been previously prepared, and to furnish at the same time two competent persons as securities for the due performance of the whole contract.

5. The contractor to defray the expenses of maintaining a Preventive Police, when and wher-

ever it may be found necessary by the Commanding Officer, for suppressing clandestine sale of Spirits to European Troops.

6. The articles of agreement to be entered into by the contractor may be seen at the Superintendent of Bazars' Office at Sholapoor, or at the Office of the Commissary General at Bombay, on every lawful day from 11 A. M. till 3 P. M. up to the day of sale.

7. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

W. H. MASON, Lieut.,

Superintendent of Bazars and Police.

Sholapoor, Supt. of Bazars' Office,
6th Sept. 1854.

Notice

Is hereby given, that the Commander in Chief of the Indian Navy will be prepared to receive Tenders for COALS fit for STEAM PURPOSES, for the service of Government.

2. The Coal is to be all of the best quality, and certificates of the quality and description of the Coals are to be forwarded with the Tender.

3. The rate tendered must include all charges till the Coals are delivered into the Government Stores, properly screened there, if required, at the expense of the tenderer, through a screen 1½-inch mesh.

4. The Coal shall be subjected to the inspection of a Committee of Government Officers, and be at the risk of the tenderer until their actual delivery into the Government Stores.

5. The Form of Tender below given must be adopted without alteration, and Government reserves to itself the right to reject, without assigning reason, any Tender, although it may appear to be the lowest.

Form of Tender.

To the Commander in Chief of the Indian Navy.

SIR,

With reference to the Government Notification dated the 30th June 1852, we hereby tender for the service of Government, Coals of the undermentioned descriptions, and at the price hereunto annexed :—

Description of Coals.	Per what Ship.	No. of Tons.	Price per Ton of 20 cwt. including all Charges.	Amount in Words.
			Rs. a. p.	

We agree to each and all of the conditions contained in the Government Notification above referred to.

Bombay (date).

We are, &c.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,

F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,
30th June 1852.

Legislative Council.

26th August 1854.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 26th of August 1854, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XIX. of 1854.

An Act for removing the Prohibition against the Importation of Foreign Sugar.

Whereas, by the provisions of a Statute passed in the 12th year of the reign of Her present Majesty, the duties to be levied on the importation of Sugar from different places into the United Kingdom have been equalized; It is enacted as follows :—

I. Acts XXXII. of 1836, XV. of 1839, XI. of 1842, and so much of Act XIV. of 1843 as prohibits the importation of Sugar into any part of the North-Western Provinces of the Presidency of Bengal, are hereby repealed.

Repeal of Acts prohibiting the importation of Sugar into Bengal, Madras, and the North-Western Provinces.

1842, and so much of Act XIV. of 1843 as prohibits the importation of Sugar into any part of the North-Western Provinces of the Presidency of Bengal, are hereby repealed.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

26th August 1854.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 26th of August 1854, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XX. of 1854.

An Act to amend Regulation XIII. of 1833 of the Bengal Code.

Whereas it is expedient to amend the provisions of Regulation XIII. of 1833 of the Bengal Code; It is enacted as follows :—

Preamble.

I. So much of the said Regulation as prescribes that the Officer in whom the duties specified in Section IV. of the said Regulation shall be vested shall be denominated "Agent to the Governor General" is repealed.

Repeals part of Regulation XIII. of 1833.

II. Such duties shall be vested in any Officer whom the local Government shall from time to time appoint for that purpose, and such Officer, when appointed, and his assistants respectively, may exercise, within the tracts of country separated as prescribed in the said Regulation, all the powers which by the said Regulation the Agent to the Governor General and his assistants respectively may exercise, and all the provisions in the said Regulation relating to the Agent to the Governor General and his assistants, shall be applicable to the Officer to be appointed as aforesaid, and his assistants respectively.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

26th August 1854.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 26th of August 1854, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XXI. of 1854.

An Act to amend the Law relating to the several Banks of Bengal, Madras and Bombay.

For the purpose of removing doubts, and of extend-

Preamble.

ing the powers of the chartered Banks of Bengal, Madras, and Bombay, It is enacted as follows :—

I. The persons for the time being holding the offices of Secretary and Treasurer, or of Secretary alone, or of Deputy Secretary of the Bank of Bengal, of the Bank of Madras, or of the Bank of Bombay, are hereby severally empowered, for and on behalf of the Bank under which they hold either of such offices, to endorse and transfer Government Securities standing in the name of the Bank, to draw, accept, and endorse Bills of Exchange, Promissory Notes, and Bank Post Bills, connected with the current and ordinary business of the Bank; and to sign all other documents connected with such business.

Secretary, &c. empowered to draw and endorse Bills, &c., and to sign documents for the Banks.

of the time being holding the offices of Secretary and Treasurer, or of Secretary alone, or of Deputy Secretary of the Bank of Bengal, of the Bank of Madras, or of the Bank of Bombay, are hereby severally empowered, for and on behalf of the Bank under which they hold either of such offices, to endorse and transfer Government Securities standing in the name of the Bank, to draw, accept, and endorse Bills of Exchange, Promissory Notes, and Bank Post Bills, connected with the current and ordinary business of the Bank; and to sign all other documents connected with such business.

II. It shall be lawful for any of the said Banks to lend money on the security of shares in such of the incorporated Indian Railway Companies as hold a guarantee from the East India Company with regard to interest; provided that no such loan shall in any case exceed in amount three-fourths of the paid-up value of the shares on the security of which the loan is made; and in every case such shares shall be transferred to the Bank by which the loan is made, either absolutely or by way of mortgage.

Banks may lend money on shares of guaranteed Railway Companies.

Proviso.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

19th August 1854.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 19th of August 1854, and referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 23rd of November next :—

A Bill to extend the Operation of, and regulate the mode of executing Writs of Execution in Her Majesty's Supreme Courts of Judicature.

Whereas it is desirable to extend the operation of, and regulate the conduct of Writs of Execution out of Her Majesty's Supreme Courts, in certain cases; It is enacted that—

Preamble.

I. Under any writ of *feri facias* issued in any of Her Majesty's Supreme Courts, on any side of the Court, may be seized and taken any lands, houses, or other immoveable property of the party against whose effects such writ issues, whether his estate or interest therein be legal or equitable, as also money, bank notes, cheques, bills of exchange, promissory notes, hoondees, Government paper, bonds, or other securities for money, and also debts belonging to the said person, and the Sheriff or other Officer having the execution of the writ shall be at liberty to pay or deliver over to the party suing out such execution any money or bank notes which shall so be seized, or a sufficient part thereof, and shall, with the order of the Court, endorse over or transfer, and without such order shall hold any such cheques, bills of exchange, promissory notes, bonds, specialties, or other securities for money, as a security or securities for the amount by such writ of *feri facias*

Sheriff empowered under any writ of *feri facias*, issued on any side of Supreme Court, to seize immoveable property.

And money, bank notes, debts, &c.

And to pay money or bank notes to executive creditor.

And with the order of the Court to endorse over, and without such order to hold cheques, bills of exchange, &c.

specialties, or other securities for money, as a security or securities for the amount by such writ of *feri facias*

directed to be levied, or so much thereof as shall not

And to sue in his own name for amount secured by bills of exchange, &c.

or Officer, for the recovery of the sum or sums secured thereby, or for any debt seized as aforesaid, when the

time of payment thereof shall have arrived; and the payment to such Sheriff or other Officer, or to the party entitled under such endorsement or transfer, by the party liable, with or without suit, or the recovery and levying execution against the party so liable, shall discharge him to the extent of such payment, or of such recovery, and levy in execution, as the case may be, from his liability on any such cheque, bill of exchange, promissory note, hoondee, bond, specialty, security, and debt; and such Sheriff or other Officer may and shall pay over to the party suing out such writ the money so to be recovered, or such part thereof as may be sufficient to discharge the amount by such writ directed to be levied; and if, after satisfaction of the amount so to be levied, together with Sheriff's poundage, and all lawful charges and expenses, any surplus shall remain in the hands of such Sheriff or other Officer, the same shall be paid to the party against whom such writ shall be so issued, unless the same is duly attached in the hands of such Sheriff or other Officer.

Proviso as to indemnity for Sheriff.

bound to sue any party liable upon any such cheque, bill of exchange, promissory note, hoondee, Company's paper, bond, specialty, security, or debt, unless the party suing out such execution shall give security to the Sheriff for indemnifying him from all costs and expenses to be incurred in the prosecution of such action, or to which he may become liable in consequence thereof; the nature and amount of such security to be determined, in case they cannot agree, by the proper Officer of the Court in which such action shall be brought, or, if the Court shall so order, by some other person to be appointed by the Court for such purpose; and the expense of the proceedings to obtain such security shall be deducted out of any money to be recovered in such action, and the net proceeds only in this and other cases provided for by this Act shall be considered as received in satisfaction of the debt due to the executive creditor.

II. If the Sheriff or other Officer, under any writ of

Sheriff empowered to receive interest on Government paper seized by him.

property such writ shall be issued, he shall have power to receive the interest due on such Government paper, whether specially endorsed or otherwise, and to sign a receipt for the same; and also to sell and dispose of

And to sell, and, where endorsement necessary, to endorse such paper.

party shall be required to transfer such Government paper, the Sheriff or other public Officer shall endorse the same thus—“A. B. by C. D., Sheriff”; and such endorsement shall be as effectual to pass the said Government paper, and to give a good title to the holder thereof, as if the same had been endorsed by the party himself, or his duly constituted Attorney.

III. No debt shall be sold by the Sheriff under the

No debt to be sold by Sheriff.

process of the said Court, any Charter of any of the said Supreme Courts to the contrary notwithstanding, but the same shall be realized in the mode hereinbefore directed. Provided that nothing

in this Act contained shall prevent the making of any interlocutory applications or order for the payment of any

admitted debt that has been seized under a writ of execution, into the hands of the Sheriff.

IV. When any property that the Sheriff or other

When seizure of immovable property or of chose in action or debts is to be by notice, and not by actual seizure.

Officer is by the first Section of this Act directed to seize shall consist of lands, houses, or other immovable property in the possession of tenants to the party, the seizure must be effected by notice in writing to such tenants, and not by actual seizure of the premises, and where the property belongs to the defendant by an equitable and not a legal title, and the trust is of that character that he is not entitled to possession of the lands, houses, or other immovable property, or to the receipt of the rents and profits thereof himself, or his title is in remainder or reversion, then actual possession must not be taken of the property, but seizure must be made by notice to the tenants, if any, or to the party in possession as before, and also to the trustees or some or one of them, if they are known, or otherwise in such mode as the Court may direct; and all choses in action and debts which are not secured or evidenced by any of the securities before named, must be seized by means of notice only to the debtor or person liable to satisfy the said debt or claim. And after such seizure as

After such seizure no payment except under certain circumstance to any one but the Sheriff to be a discharge.

aforesaid, no payment which is made to any person other than the Sheriff or other Officer, or to such person as he may appoint to receive it shall be any discharge, unless it be made in payment of any prior debt, charge, lien, or expense, or cost which would be good against the party against whom such execution issued, but the payment to the Sheriff or such Officer shall operate as a full discharge of the party liable, and all claims to the money must be asserted against the Sheriff or such Officer in such case; and all rival claims thereto shall be adjusted, settled, and discharged by interpleader between the parties.

V. As to priority of writs of execution, directed

First writ of execution to have priority over other writs.

shall have priority over other writs; and that no writ of execution against property

No writ of execution to be delivered to Sheriff, to lie in the office without the order of Court.

as to subsequent writs of raised, whether it be of a surplus under a former writ or of the property first seized, but not sold, shall be distributed ratably amongst all the creditors having

Levy of subsequent writs to be distributed ratably among creditors having writs.

writs in the hands of the Sheriff, at any time prior to the receipt of the money by the Sheriff, according to the amount of their debts, without regard to priority. In case any dispute shall arise as to the

Dispute of claimants to be settled by interpleaders.

proceeds of such execution, the Sheriff may pay the fund into Court, deducting for his cost and expenses and poundage, and other claims, if any; and the claims of the respective claimants shall be settled and adjusted in the said Court by interpleaders amongst themselves.

VI. If any person, against whom any writ of

Shares, dividends, &c. may be attached in books of public Company.

execution shall have issued, shall have any shares in any public Company in India, subject to the jurisdiction, or within reach of its process, and whether incorporated or not, such shares standing in his own name and in his own right, or in the name of any person in trust for him, or shall be entitled to any

interest in the dividends, interest, or annual produce of such shares, it shall be lawful for the Court or a Judge, on application of the party having recovered such judgment, to make an order *ex parte* to attach such shares; and such dividends, interest, or annual produce shall be attached in the books of the said public Company, to answer the purposes of such execution; and such shares shall not be suffered to be transferred, nor shall such dividends, interest, or annual produce be paid until such order of attachment shall be withdrawn, discharged, or disposed of, and no disposition in the mean while by such debtor shall be valid or effectual as against such party recovering such judgment and obtaining such order of attachment.

During such attachment shares not to be transferred, nor dividends, &c. paid.

VII. A copy of such order of attachment shall be served on the debtor or his Attorney or Agent, and unless the said debtor or some other person interested shall, within the space of twenty days from the service of such order of attachment and copy, or from the date of the last service, or such other time as the Court or a Judge may think reasonable, show sufficient cause to the contrary, it shall be lawful for the Court or a Judge, if he shall so think fit, on proof of the service of such order of attachment and copy, to make and order on all persons, corporations, and public Companies whose act or consent is thereto necessary, to transfer the said shares belonging to the said judgment debtor, and standing in his own name or in the name of any trustee for him for his own benefit, into the name of the said Sheriff or other Officer as aforesaid, or to make payment of such dividends, interest, and annual produce to the said Sheriff; and all such persons, whose act or consent is so necessary as aforesaid, are hereby required to obey such order, and are indemnified for all things done or permitted pursuant to such order. Provided also, that it shall be lawful for such

Copy of order of attachment to be served on debtor.

And if he does not show good cause, Court may order transfer of shares or payment of dividends, &c. to Sheriff.

Indemnity of parties obeying such order.

Court or a Judge, on the application of the debtor or any person interested, to discharge or vary such order for attachment, and to award such costs on such application as the said Court or a Judge shall seem just.

VIII. If such debtor shall have an interest in any such shares, or the dividends, interest, and annual produce thereof, not vested and in possession, but contingent or in remainder or reversion, it shall be lawful for the Court or a Judge, on a like application to be made by the party obtaining such judgment, to make an order *ex parte*, that such shares, dividends, interest, or annual produce, or a competent part thereof, shall stand charged with the payment of the amount for which such judgment shall have been recovered, and interest, or so much as shall remain unsatisfied, unless satisfactory cause shall be shown to the contrary by the said debtor or some other person interested within a time to be named in such order, and such order shall be served on the debtor or his Attorney or Agent, and unless cause shall be shown to the contrary within the time specified in such order, or at such time as the Court or a Judge may think proper, it shall be lawful for the Court or a Judge, if it or he shall so think fit, on proof of the service of such order, to make the same absolute; and such order shall entitle the creditor to all such remedies as he would have been entitled to if such charge had been made in his favor by the debtor. Provided that such Court or a Judge shall, on the application of such debtor, or any person in-

Where interest of debtor in shares, dividends, &c. is not vested, but contingent, Court may make *ex parte* order that such shares, &c. shall stand charged with payments.

Such order within a certain time to be absolute, unless cause shown to the contrary.

may think proper, it shall be lawful for the Court or a Judge, if it or he shall so think fit, on proof of the service of such order, to make the same absolute; and such order shall entitle the creditor to all such remedies as he would have been entitled to if such charge had been made in his favor by the debtor. Provided that such Court or a Judge shall, on the application of such debtor, or any person in-

Proviso as to discharge of such order in certain cases.

terested, have full power to discharge or vary such order, and to award such costs upon such application as the Court or a Judge may think fit.

IX. If such debtor shall have an estate or interest in any property which shall be standing in the name of the Accountant General of the Court, or of any other Officer of the Court, or in the dividends, interest, or annual produce thereof, it shall be lawful for the Court or a Judge to make such order as to such property, and the dividends, interest, and annual produce thereof, as it or he might have made if the same had been standing in the name of a trustee for such judgment debtor.

X. A plaintiff or defendant arrested under any writ of *capias ad satisfaciendum* shall be entitled to his discharge from such arrest on payment or tender to the opposite party or his Attorney in the cause, or to the Sheriff or Gaoler in whose custody such person may be under such writ, of the amount directed to be levied by such writ.

Partly arrested under a *capias ad satisfaciendum* entitled to discharge on payment or tender of the amount of levy to opposite party or his Attorney, or to Sheriff or Gaoler.

XI. A written order under the hand of the Attorney in the cause by whom any writ of *capias ad satisfaciendum* shall have been issued shall justify the Sheriff, Gaoler, or person in whose custody the party may be under such writ, in discharging such party, unless the party for whom such Attorney professes to act shall have given written notice to the contrary to such Sheriff, Gaoler, or person in whose custody the opposite party may be, but such discharge shall not be a satisfaction of the debt unless made by the authority of the creditor; and nothing herein contained shall justify any Attorney in giving such order for discharge without the consent of his client.

Written order of Attorney issuing *capias ad satisfaciendum* sufficient for the discharge of a party by Sheriff or Gaoler, unless the client shall give written notice to the contrary.

Attorney not justified in giving order for discharge without the consent of his client.

charge without the consent of his client.

XII. A Sheriff shall not be liable in an action for escape or other breach of duty to pay damages beyond the amount of the loss which his breach of duty has really occasioned, in like manner as if he had been sued in the form of an action on the case.

XIII. A writ of execution sued out after the commencement of this Act, if unexecuted, shall not remain in force for more than one year from the date of such writ, unless renewed in the manner hereinafter provided, but a writ of execution, whether sued out before or after the passing of this Act, may at any time before its expiration be renewed by the party issuing it, for one year from the date of such renewal, and so on from time to time during the continuance of the renewed writ, by being marked with the seal of the Court, and with a memorandum, signed or initialed by the Officer, of the date of the day, month, and year of such renewal, or by such party giving a written notice of renewal to the Sheriff signed by the party or his Attorney, and bearing the like seal of the Court, and memorandum signed or initialed by the Officer as aforesaid; and a writ of execution so renewed shall have effect and be entitled to the same priority as the original writ would have had. Provided, however, that no writ of *habere* shall be renewed without the special leave of the Court or a Judge.

Writ of execution, if unexecuted, shall not remain in force more than one year, unless renewed.

But may be renewed from time to time.

Renewed writ entitled to same priority as its original.

Proviso as to writ of *habere*.

that no writ of *habere* shall be renewed without the special leave of the Court or a Judge.

XIV. The production of a writ of execution or of the notice renewing the same, purporting to be marked with such seal and initialed as aforesaid, showing the same to have been renewed according to this Act, shall be sufficient evidence of its having been so renewed.

XV. All property of every kind that may be seized under a writ of *fiery facias*, issued from the said Supreme Courts respectively, may be seized also under a writ of sequestration issued from the same, where a sequestration is a process of the Court, and the seizure must in all cases be made in the mode directed by this Act as to seizures under writs of *fiery facias*; and where a sale is ordered, it shall apply only to those seizable things which may be sold, and shall not authorize the sale of any property which is prohibited to be sold by this Act.

XVI. No writ of execution or sequestration, which shall issue out of any of Her Majesty's said Supreme Courts, shall bind the property as against any purchaser for value *bona fide* without notice, or as against any mortgagee or pledgee, or other person having a lien, legal or equitable, as against the execution debtor, by advancing on the goods or property *bona fide* without notice, or as against the process of any other Court, except from the time of its actual execution by seizure, according to the nature of the property.

Writs of execution or sequestration not to bind property as against *bona fide* purchasers for value without notice, &c.

Nor as against process of other Courts.

Except from time of actual execution by seizure.

according to the nature of the property.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

19th August 1854.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 19th of August 1854, and referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 23rd of November next :—

A Bill for regulating the Construction and Management of Electric Telegraphs in India.

Whereas it is expedient that provision should be made for regulating the construction and management of lines of Electric Telegraph in India, it is enacted as follows :—

I. Within the territories under the government of the East India Company the said East India Company shall have the exclusive privilege of constructing and establishing lines of Electric Telegraph. Provided that the Governor General of India in Council shall have the power to grant a conditional license to any other party to construct or establish a line of Electric Telegraph within any part of such territories, and to transmit messages thereby, subject to revocation of the license in the event of the non-fulfilment by the holder thereof of any of the conditions therein stipulated.

II. Every person who shall, otherwise than under a license duly granted as aforesaid, or under the special authority of Government, construct, or transmit signals along a line of Electric Telegraph within the territories of the Government of the East India Company, shall forfeit a sum not exceeding five hundred

rupees, and every person who shall perform any services incidental to the transmission of signals along such a Telegraph Line shall forfeit a sum not exceeding one hundred rupees, and for every week during which such incidental services shall continue to be performed shall forfeit a further sum not exceeding one hundred rupees.

III. The Governor General of India in Council, on the occurrence of any public emergency, is hereby authorised to take temporary possession of any or every Telegraph established under license within the territories under the government of the East India Company.

IV. It shall be lawful for the Governor General in Council to frame rules for the conduct of the Electric Telegraph, not inconsistent with this Act, and therein to prescribe the regulations, conditions, and restrictions according to which all messages and signals shall be transmitted.

V. The Government shall not be responsible for any loss or damage which may occur in consequence of failing to transmit with accuracy any message entrusted to any person in charge of any Office of the Electric Telegraph for transmission, and no person employed by the Government in the Electric Telegraph Department shall be responsible for any such loss or damage, unless that person shall cause such loss or damage either through his culpable neglect, fraud, or malice.

VI. Every person who shall intrude into a Telegraph Office without the permission of the person in charge of the Office, or shall wilfully obstruct or impede any signaller or other official in the performance of his duty, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to fine not exceeding one hundred rupees.

VII. Every person who shall cause, or attempt to cause, any interruption to the transmission of signals along the line, by wilfully cutting or injuring the wire or line, or any portion thereof, or by wilfully injuring any instrument or apparatus, shall be liable to imprisonment, with or without labour, for a term not exceeding two years, or to fine, or to both fine and imprisonment.

VIII. Whoever, being in the employ of the Government in the Electric Telegraph Department, shall fraudulently or maliciously secrete, make away with, or omit to transmit any message which may have been entrusted to him for transmission, shall be liable to be imprisoned, with or without hard labour, for a term not exceeding two years, or to fine, or to both.

IX. Every person employed to make signals along the line who shall fraudulently or maliciously retain, or wilfully impede the transmission of a message along the line, or, being required by any Officer of the Electric Telegraph Department to transmit a message, shall neglect or refuse to make the requisite signals, shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding two years, or to fine, or to both.

X. Every person employed to convey or deliver any message sent by Electric Telegraph, who shall be guilty while so employed of any act of drunkenness, carelessness, or other misconduct, whereby the safety of any such message shall be endangered, or who shall loiter or make delay in the conveyance or delivery of

any such message, or who shall not use proper care and diligence safely to convey any such message, shall be liable to a fine not exceeding one hundred rupees.

XI. Whoever, being in the employ of the Govern-

ment in the Electric Telegraph Department, and being entrusted to receive money for the transmission or conveyance of messages or any other public purpose, shall fraudulently appropriate the same, shall be punished, on conviction before a Magistrate, with imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding two years, and shall also be liable to fine.

XII. Whoever, being in such employ as is described in Section XI., shall

fraudulently alter any message, shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding two years, or to fine, or to both.

XIII. Whoever, being in such employ as is described in Section XI., and being

entrusted with the preparing or keeping of any document, shall, with a fraudulent intention, prepare that document, incorrectly, or alter that document, or secrete or destroy that document, shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding two years, or to fine, or to both.

XIV. Whoever, being in such employ as is described in Section XI., shall send

by the Electric Telegraph any message upon which the charge prescribed in the rules and regulations of the Department has not been paid, intending thereby to defraud the Government of the charge on such message, shall be punished, on conviction before a Magistrate, with a fine not exceeding one hundred rupees.

XV. Any person, whether a European British sub-

ject or not, who shall be guilty of any offence for which, according to the provisions of this Act, he shall be liable to fine only, shall be punishable for such offence by any Justice of the Peace for any of the Presidency towns of Calcutta, Madras, and Bombay, Magistrate, Joint Magistrate, or person lawfully exercising the powers of Magistrate; and any person hereby made punishable by a Justice of the Peace shall be punishable upon summary conviction.

XVI. No conviction, order, or judgment of any

Justice of the Peace shall be quashed for error of form or procedure, but only on the merits; and it shall not be necessary to state, on the face of the conviction, order, or judgment, the evidence on which it proceeds; but the depositions taken, or a copy of them, shall be returned with the conviction, order, or judgment, in obedience to any writ of *certiorari*; and if no jurisdiction appears on the face of the conviction, order, or judgment, but the depositions taken supply that defect, the conviction, order, or judgment shall be aided by what so appears in such depositions.

XVII. All fines incurred under the provisions

of this Act by any person, except in respect of offences punishable by fine in addition to imprisonment, shall, upon conviction of the offender before any Magistrate, be levied, together with the costs attending the prosecution and conviction, by distress and sale of the goods and chattels of the party or parties offending, by warrant under the hand of such Magistrate, and if, upon the return of such warrant, it shall appear that no sufficient distress can be had thereon, then it shall be lawful for any Magistrate, by warrant under his hand and seal, to cause such offender or offenders to be committed to prison, there to be imprisoned, according to the discretion of such Magistrate, for any term not exceeding two calendar months where the amount of the fine

shall not exceed fifty rupees, and for any term not exceeding four calendar months where the amount of the fine shall not exceed one hundred rupees, and for any term not exceeding six calendar months in any other case, the commitment to be determinable in each of the cases aforesaid upon payment of the amount of the fine and of the costs attending the prosecution and conviction.

XVIII. If any Servant of the East India Company,

who shall be employed by the said Company in the Electric Telegraph Department, shall be posted within the dominions of any Foreign Prince or State in alliance

with the said Company, in which an Electric Telegraph shall be established by the said Company, shall, within the dominions of such Prince or State, commit any act hereby prohibited, or omit to do any act hereby required to be done by any person similarly employed, appointed, or entrusted as aforesaid within the territories under the government of the said Company, such Servant of the said Company shall be guilty of an offence, and on conviction thereof shall be punished in the same manner as if such act had been done or omitted within the said last-mentioned territories, and every such person may be convicted and punished, either by fine or otherwise, according to the nature of the offence, by any Magistrate or Court in any part of the said last-mentioned territories, in the same manner as if the offence had been committed in such part of the said territories.

XIX. The word "Magistrate" in this Act shall

include Joint Magistrates and persons lawfully exercising the powers of Magistrates; and the word "fine" shall include a penalty or forfeiture.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

2nd September 1854.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 2nd of September 1854, and referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 6th of December next:—

A Bill to amend Regulation III. of 1833 of the Bombay Regulations.

Whereas the restriction of the appointment of Joint Police Officers under Regulation III. of 1833 of the Bombay Code to certain towns has been found to be inconvenient; It is enacted as follows:—

I. It shall be competent to the Honorable the Governor in Council of Bombay to appoint Joint Police Officers to any districts, under that Regulation, been exercised by the District Police Officers over the Joint Police Officers in the towns.

And exempt them from the control of the District Police Officers.

under that Regulation, been exercised by the District Police Officers over the Joint Police Officers in the towns.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

2nd September 1854.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 2nd of September 1854, and referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 6th of November next:—

A Bill for the better Supervision of Embankments.

Whereas the Regulations now in force for the maintenance of Embankments have been found ineffectual for the intended purposes thereof, and whereas it is desirable that provision should be made for the better supervision and protection of the same, and for the punishment of offences against this Act; It is hereby declared and enacted as follows:—

Preamble.

effectual for the intended purposes thereof, and whereas it is desirable that provision should be made for the better supervision and protection of the same, and for the punishment of offences against this Act; It is hereby declared and enacted as follows:—

I. Regulation VI. of 1806 and Regulation XI. of 1829 are hereby repealed,

Repeal of former Regulations.

except so far as they repeal the whole or part of any other Regulation, and except as to acts done, offences committed, and liabilities incurred before the passing of this Act.

II. Every Embankment in the territories annexed to the Presidency of Fort William in Bengal, which is now kept up or may be erected and kept up at the expense of Government, or is now repaired or may be erected and repaired by the Officers of Government at the expense of the party bound to maintain such Embankment, and every Embankment which may be taken charge of and repaired by the Officers of Government under the authority of this Act at the expense of the party bound to maintain such Embankment, is a public Embankment within the meaning hereof.

What is a public Embankment within this Act.

William in Bengal, which is now kept up or may be erected and kept up at the expense of Government, or is now repaired or may be erected and repaired by the Officers of Government at the expense of the party bound to maintain such Embankment, and every Embankment which may be taken charge of and repaired by the Officers of Government under the authority of this Act at the expense of the party bound to maintain such Embankment, is a public Embankment within the meaning hereof.

III. In the construction of this Act, unless where a contrary intention appears from the context, the word

Construction of Act.

“Embankment” shall, if it refers to a public Embankment, include such portion, not exceeding two hundred and fifty feet, of the land on both sides of the Embankment at the foot thereof as shall be marked off or denoted by the Officers of Government hereinafter mentioned.

IV. The general superintendence of the public Embankments shall be entrusted to such Officers as the Lieutenant-Governor of Bengal or the Lieutenant-Governor of the North Western Provinces shall think proper to appoint for the performance of that duty in their respective Lieutenant-Governorships.

Who to have the general superintendence of public Embankments.

of the North Western Provinces shall think proper to appoint for the performance of that duty in their respective Lieutenant-Governorships.

V. The general Superintendent of public Embankments under this Act may cause any private Embankment which connects public Embankments, or forms by junction with them part of a line of Embankments, or which interferes in any way with the efficiency of a line of public Embankments, or which is necessary for the protection of the neighbouring country, to be taken charge of and repaired by the Officers of Government, and shall charge the expense of maintaining any Embankment so taken charge of to the Zemindar or farmer, who is bound, or who may be willing, to maintain the same.

Private Embankment in the line of a public Embankment, &c. may be taken charge of by Government.

a line of Embankments, or which interferes in any way with the efficiency of a line of public Embankments, or which is necessary for the protection of the neighbouring country, to be taken charge of and repaired by the Officers of Government, and shall charge the expense of maintaining any Embankment so taken charge of to the Zemindar or farmer, who is bound, or who may be willing, to maintain the same.

VI. The general Superintendent of Embankments may also cause any private Embankment which endangers the stability of a public Embankment, or obstructs the beneficial drainage of the country, to be removed or levelled.

Private Embankment endangering a public Embankment may be removed.

the beneficial drainage of the country, to be removed or levelled.

VII. Before a final order for taking charge of or removing any such Embankment shall be passed, notice shall be given to the party to enable him to appear before the Collector, and be heard against the order, and the Collector shall communicate any objections that may be made thereto with his opinion thereupon to the general Superintendent of public Embankments, who shall pass such orders thereupon as may appear to him to be just and reasonable.

Notice to be first given.

shall be given to the party to enable him to appear before the Collector, and be heard against the order, and the Collector shall communicate any objections that may be made thereto with his opinion thereupon to the general Superintendent of public Embankments, who shall pass such orders thereupon as may appear to him to be just and reasonable.

VIII. If any land-holder, farmer, or cultivator be desirous of having a sluice or permanent opening made in any public Embankment for the purpose of drainage or irrigation, he shall make an application in writing to the Collector of the District in which such Embankment is situate. The application shall contain such particulars of the land to be drained or irrigated as may enable the Officers of Government to judge of the advantage which may be derived from the work, and shall declare, as regards an Embankment maintained at the expense of the State, whether the applicant is willing to bear such part, not exceeding half of the cost thereof, as may be determined by Government; and as regards an Embankment maintained by Government at the expense of the owner thereof, whether the applicant is willing to defray the whole or such part of the cost incident to and attendant on the proposed work, as may be determined as aforesaid.

Land-holders how to proceed to obtain a masonry sluice in a public Embankment.

or irrigation, he shall make an application in writing to the Collector of the District in which such Embankment is situate. The application shall contain such particulars of the land to be drained or irrigated as may enable the Officers of Government to judge of the advantage which may be derived from the work, and shall declare, as regards an Embankment maintained at the expense of the State, whether the applicant is willing to bear such part, not exceeding half of the cost thereof, as may be determined by Government; and as regards an Embankment maintained by Government at the expense of the owner thereof, whether the applicant is willing to defray the whole or such part of the cost incident to and attendant on the proposed work, as may be determined as aforesaid.

IX. The Collector shall transmit such application to the Officer in immediate charge of the public Embankments of his district, who shall, either personally or by his Agents, inspect and examine the land, and report his opinion on the application, and if he shall be of opinion that the sluice or opening will benefit the land of the applicant, or effect an improvement in the general cultivation, and be otherwise unobjectionable, he shall annex to his report a plan of the proposed work and an estimate of the expense of its construction.

Officer in immediate charge of Embankments to inspect and to report on the proposed work.

to the Officer in immediate charge of the public Embankments of his district, who shall, either personally or by his Agents, inspect and examine the land, and report his opinion on the application, and if he shall be of opinion that the sluice or opening will benefit the land of the applicant, or effect an improvement in the general cultivation, and be otherwise unobjectionable, he shall annex to his report a plan of the proposed work and an estimate of the expense of its construction.

X. If the construction of the proposed sluice or opening receive the approval of such Officer, the Collector shall require the applicant to enter into a written agreement to defray the whole or half of the expense, or such portion thereof as may be determined under the provisions of Section VIII. of this Act, as the case may be; and, upon such agreement being executed, shall issue a certificate to the said Officer to construct the sluice or opening.

Upon the applicant engaging to defray the cost, Collector may issue certificate.

opening receive the approval of such Officer, the Collector shall require the applicant to enter into a written agreement to defray the whole or half of the expense, or such portion thereof as may be determined under the provisions of Section VIII. of this Act, as the case may be; and, upon such agreement being executed, shall issue a certificate to the said Officer to construct the sluice or opening.

XI. Whenever any person is desirous that a temporary water-course or a temporary roadway shall be made through or over any public Embankment, he shall apply to the Officer in immediate charge of such Embankment, stating the circumstances; such Officer shall grant the application or not, according as may appear to him to be just and reasonable, provided, that before the commencement of the proposed work the applicant shall enter into a written agreement to defray the expense of, and incident to, making and closing such temporary water-course or roadway.

Officer in immediate charge of Embankments may authorise temporary water-course or roadway to be made.

temporary water-course or a temporary roadway shall be made through or over any public Embankment, he shall apply to the Officer in immediate charge of such Embankment, stating the circumstances; such Officer shall grant the application or not, according as may appear to him to be just and reasonable, provided, that before the commencement of the proposed work the applicant shall enter into a written agreement to defray the expense of, and incident to, making and closing such temporary water-course or roadway.

XII. The accounts of the actual expense incurred in constructing and repairing Embankments, and in constructing and repairing sluices and openings, and making temporary water-courses or roadways through and over any public Embankment, shall be prepared as soon as possible after the completion of such works, and shall, as soon as such accounts shall have received the sanction of the general Superintendent of public Embankments, be forwarded to the Collector, who shall proceed to levy such amount as may be chargeable to parties who are bound by their engagements to pay for the same, by the process which is or may be in force for the recovery of arrears of Government Revenue.

Annual Accounts to be forwarded to the Collector, who may recover the amount as arrears of Government Revenue.

in constructing and repairing Embankments, and in constructing and repairing sluices and openings, and making temporary water-courses or roadways through and over any public Embankment, shall be prepared as soon as possible after the completion of such works, and shall, as soon as such accounts shall have received the sanction of the general Superintendent of public Embankments, be forwarded to the Collector, who shall proceed to levy such amount as may be chargeable to parties who are bound by their engagements to pay for the same, by the process which is or may be in force for the recovery of arrears of Government Revenue.

XIII. Whenever an Officer in immediate charge of the public Embankments, in any zillah under this Act, shall be of opinion that the removal of any house, hut, or other building is needed for the safety or improvement of the public Embankments, he shall cause the same to be removed, or to be altered, or to be rebuilt, as he may think fit, and shall cause the cost of such removal, alteration, or rebuilding to be paid by the owner thereof, or by the party who is bound to maintain the same, or by the Government, as the case may be.

Officer in immediate charge to report to Collector as to removal of buildings, &c.

the public Embankments, in any zillah under this Act, shall be of opinion that the removal of any house, hut, or other building is needed for the safety or improvement of the public Embankments, he shall cause the same to be removed, or to be altered, or to be rebuilt, as he may think fit, and shall cause the cost of such removal, alteration, or rebuilding to be paid by the owner thereof, or by the party who is bound to maintain the same, or by the Government, as the case may be.

ment of a public Embankment, he shall make a report to that effect, accompanied by a detailed statement of the houses, huts, or other buildings to be removed, to the Collector of the district in whose jurisdiction the land on which such house, hut, or other building stands, is situate.

XIV. When such report is received, the Collector shall cause a notice, containing a general description of the houses, huts, or other buildings proposed to be removed, to be affixed in some conspicuous place upon the land, and to be published by proclamation in the nearest bazar, calling on all persons claiming a right in such houses, huts, or other buildings to appear in person or by authorized Agent at a place to be specified in the notice, on or before a given date, not being less than fifteen days from the date of such proclamation, in order to make known the amount and particulars of their claim to compensation to a Panchait, to be appointed by the Collector for determining the value of the houses, huts, or buildings.

XV. The Collector shall appoint three persons to act as a Panchait to decide the rights of different claimants, and determine the value of the houses, one of whom shall be nominated by the Officer in immediate charge of the Embankment Department.

XVI. The Panchait shall, on the close of the inquiry, make their award, and transmit it to the Collector. If they differ in opinion, the opinion of the majority shall determine the award.

XVII. If the Collector agree with such award, his decision shall be final. If Collector confirm award, it is final.

XVIII. If he differ therefrom, he shall transmit to the Commissioner of the Division the award, with a report stating the grounds of his opinion, and the decision of the Commissioner thereupon shall be final.

XIX. No final award made under this Act shall be liable to be reversed or altered, unless upon proof in a regular suit that it was procured by corruption or fraud, or that it extended beyond the authority given to the arbitrators.

XX. When the award has become final, the Collector shall cause a notice to be affixed in some conspicuous place upon the land, with a citation calling on the parties to appear before him, in person or by authorized Agent, on a certain day, and receive the amount so awarded, and warning them to remove their houses, huts, or other buildings within fifteen days from date of such notice.

XXI. If, on the expiration of the above stated period, the houses, huts, or other buildings shall have not been previously removed, the Collector shall cause the same to be removed or levelled, and if any expense be incurred in removing or levelling the same, the Collector may sell the materials at public auction in order to defray the charge, delivering any surplus that may remain to the owner.

XXII. Whoever wilfully obstructs any duly authorized person in removing or levelling any Embankment, house, hut, or other building, shall be liable to be imprisoned for any time not exceeding six months, with or without labor, at the discretion of the Magistrate,

and also to fine not exceeding 200 rupees, commutable, if not paid, to a further period of imprisonment not exceeding six months.

XXIII. Whoever wilfully cuts through or attempts to cut through any Embankment, whether public or private, or destroys or damages, or attempts to destroy or damage any such Embankment, or opens any sluice or water-course in any such Embankment so as to expose the adjoining lands to the danger of being overflowed, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to be imprisoned for a term not exceeding three years, with or without labour, at the discretion of the Magistrate, and to a fine not exceeding 200 rupees, commutable if, not paid, to a further period of imprisonment not exceeding one year.

XXIV. Whoever wilfully damages any public or private Embankment by constructing other Embankments, or diverting by any artificial means the drainage upon such Embankment, or by constructing dams or causing any obstruction for the purpose of diverting or opposing the current of an embanked river, or by cutting or otherwise altering the banks of any embanked river, or by removing the earth from such Embankment, or, if it be a public Embankment, from the land within the limits hereinbefore provided for at the foot thereof, or by grazing or tethering any cattle or other animals on any public or private Embankment, or by driving stakes, or cutting or rooting out grass growing on such Embankment or adjacent land; or does any other wilful act which may destroy or diminish the efficiency of such Embankment, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to simple imprisonment, with or without labour, at the discretion of the Magistrate, for a term not exceeding three months, or to a fine not exceeding 200 rupees, commutable, if not paid, to a further period of imprisonment, with or without labour, for a term not exceeding three months, or to both.

XXV. Any Deputy or Assistant Magistrate may, to the extent of the power conferred upon him by the Regulations of the Bengal Code, and by the Acts of the Governor General of India in Council, exercise the powers conferred upon a Magistrate by this Act.

XXVI. The provision of Section XIII. Regulation XX. of 1817 shall extend to any charge or information of the offences specified in Section XXIII. of this Act, and Darogahs and other Police Officers shall inquire into such offences in the mode and subject to the provisions therein prescribed.

XXVII. All sentences and orders passed by a Magistrate, Deputy Magistrate, or Assistant under this Act shall be appealable, subject to the general provisions which regulate appeals.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

9th September 1854.

The following Bill, as settled in Committee of the whole Council, on the 9th of September 1854, is republished for general information:—

A Bill to extend and amend the provisions of Act No. XII. of 1843.

Whereas it is expedient that every decision, sentence, or final order, made or passed by any Officer of the East India Company acting judicially, together with the reasons for the same, should be written in English or in

the Vernacular language of the Officer by whom the same is made or passed, and should be signed by him at the time of pronouncing such decision, sentence, or order; It is enacted as follows:—

I. Every decision, sentence, or final order which

Decisions to be written in the Vernacular language of the Judge, and to be signed by him, and filed.

shall hereafter be made or passed by any Officer of the East India Company acting judicially, together with the reasons for making or passing the same, shall be written in the Vernacular language of such Officer, and shall be dated and signed by such Officer in Court at the time of his making or passing the same, and the original shall be filed with the record or proceedings in the case, and a translation thereof, where the original is recorded in a different language to that in ordinary use in proceedings before such Officer, shall be incorporated in the decree or record of the decision, sentence, or order.

Translation when to be recorded.

such Officer, shall be incorporated in the decree or record of the decision, sentence, or order.

II. Whenever, in any suit before any Officer of the East India Company acting judicially, the points to be established by the parties respectively, or on which proof is required by the Court, are directed by law to be recorded, the points shall be written in the Vernacular language of such Officer, and the writing shall be dated and signed by him in Court at the time of his announcing the points to the parties; and if the Vernacular language of such Officer be different from the language in ordinary use in proceedings before the Court, a translation shall be incorporated in the record.

Points to be established shall be written in the Vernacular language of the Judge, and signed by him in Court.

Translation when to be recorded.

be different from the language in ordinary use in proceedings before the Court, a translation shall be incorporated in the record.

III. Nothing in this Act, or in Act No. XII. of 1843, shall be so construed as to require the Officers of the East India Company acting judicially to write their decisions, sentences, injunctions, or orders, or to record the point or points to be established by the parties respectively, under the last preceding Section, in open Court.

Decisions not required to be written in open Court.

acting judicially to write their decisions, sentences, injunctions, or orders, or to record the point or points to be established by the parties respectively, under the last preceding Section, in open Court.

IV. No appeal shall lie from any decision, sentence, injunction, or order, nor shall the same be reversed or remanded upon the ground of the non-compliance with the provisions of this Act, or of Act No. XII. of 1843. But the Appellate Court may, by precept, require the Officer of the Lower Court to comply with the provisions of this Act, or of Act No. XII. of 1843, and to certify his reasons for any such decision, sentence, or order to the Appellate Court; and any such Appellate Court may, if it deem it necessary for the ends of justice, postpone its final decision in the appeal until such precept shall have been returned.

No appeal for non-compliance with this Act or Act No. XII. of 1843.

Appellate Court by precept may require compliance.

Appellate Court by precept may require compliance. 1843, and to certify his reasons for any such decision, sentence, or order to the Appellate Court; and any such Appellate Court may, if it deem it necessary for the ends of justice, postpone its final decision in the appeal until such precept shall have been returned.

V. If any Native Judicial Officer be sufficiently conversant with the English language to be able to write a clear and intelligible decision, sentence, injunction, or order in that language, he may write the same in English instead of in his own Vernacular; anything in this Act, or in Act No. XII. of 1843, notwithstanding.

Decisions of Native Judicial Officers may, in certain cases, be written in English.

may write the same in English instead of in his own Vernacular; anything in this Act, or in Act No. XII. of 1843, notwithstanding.

VI. Nothing in this Act contained shall be deemed to repeal any of the provisions of Act No. XII. of 1843.

Saving of provisions of Act No. XII. of 1843.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at the Office of the Superintendent of Bazars at Ahmednuggur, and sealed tenders at the Office of the Commissary General, Bombay, at 12 o'clock (noon) on Friday the 6th of October 1854, for the contracts for the exclusive privilege of SELLING ARRACK and COUNTRY LIQUOR, and OPIUM to the Native Troops and Followers in the Cantonment of Ahmednuggur, and also to the Inhabitants of the town of Ahmednuggur, for a period of one year, from the 1st of November 1854 to the 31st of October 1855.

2. The contracts will be sold for the number of Troops present on the day of sale, and the amount to be paid by the contractor will not be increased or decreased as Troops arrive at or depart from the Station, unless the number of Native Troops present shall at any time during the existence of the contracts exceed or fall short of the number present on the day of sale by more than one-fourth part, in which case the payments to be made by the contractors will be increased or decreased to such extent as may be fixed by a Committee of Officers, to be appointed on behalf of Government.

3. The Troops now composing the Brigade are as follows:—

	Strength.
Head Quarters 1st Battalion Artillery.	
1st Company 2nd Battalion Artillery, attached to the 1st Battalion Artillery.	
Head Quarters 4th Battalion Artillery...	130
Gun Lascars and Drivers attached to the 1st and 4th Battalions Artillery	144
26th Regt. N. I.	840
Camp Inhabitants and Followers, about.	4,942

4. The above contracts will be sold separately, and the revenue derived from them apportioned as follows:—

One-half for the Native Troops and Inhabitants of the Cantonment.

One-half for the City of Ahmednuggur.

5. No person will be allowed to bid for the contracts who has not previously deposited with the Superintendent of Bazars the undermentioned sums, which will be forfeited in the event of there being any delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract by the party whose offer may be accepted:—

Deposit to be made by bidders for the Liquor Contract	Rs. 800
Ditto ditto Drug Contract ..	55

6. Each bidder or tenderer must state the sum which he is willing to pay monthly for the contracts, and the parties whose offers may be accepted will be required to deposit with the Superintendent of Bazars the amount of one month's stipulated payment as security for the due performance of the contracts, and they will also be required to make each monthly payment in advance, the first payment to be made on the 1st November 1854.

7. Each bidder or person tendering must produce a certificate, signed by two individuals of unexceptionable character, that they will stand security for him in the event of his offer being accepted.

8. The Distillery will be made over to the new contractor, at the valuation that may be fixed by a Committee of European Officers, should a

new contractor take the Liquor contract, and fail to agree with the present owner as to the terms of the transfer.

9. The Opium contractor will have the privilege of selling Ganjah and Bojah in the Cantonment.

10. Only one Shop will be allowed out of the precincts of the Sudder Bazar, which is to be situated opposite to the Police Chowkee, at the place called Mundaee.

11. The Liquor contractor will be obliged to bind himself to defray the expense of maintaining any Preventive Police which the Brigadier may consider necessary for preventing the clandestine sale of Spirits to the European Troops. At present three Peons are kept for this purpose, at the expense of the contractor.

12. The articles of agreement to be entered into may be seen, and all further particulars learnt, on application at the Office of the Superintendent of Bazars, any day between the hours of 10 A. M. and 4 P. M., Sundays excepted.

13. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

M. W. WILLOUGHBY, Lieut.,
Superintendent of Bazars.

Bazar Office, Ahmednuggur,
30th August 1854.

Public Order

To regulate the Religious Procession of the MOHURRUM, and for the PRESERVATION of the PUBLIC PEACE during that Festival, sanctioned by the Right Honorable the Governor in Council, as provided for by Rule, Ordinance, and Regulation II. A. D. 1827.

1st. Every person desirous of erecting or carrying about a *Taboot*, *Punjia*, or *Dholeeka Punjia*, at the ensuing Mohurram, must obtain a license from a Magistrate of Police, at the Fort Police Office; such license will be granted to Mahomedans only, and all persons obtaining them are hereby required to produce them when demanded by any Magistrate or Officer of Police.

2nd. Each Taboot is to have but one set of "*Tassa*," one set of "*Dholee*," one "*Kurna*," and fifteen "*Hillals*."

3rd. Any person who may be seen carrying a sword, dirk, bludgeon, or other offensive weapon, will be taken into custody.

4th. No Taboots are allowed to go in procession on the last night of the Mohurram before 12 o'clock, or to continue so after 3 o'clock on the following morning, nor on the last day before 12 o'clock; and it is directed that they be thrown into the sea, and the ceremony concluded by 5 o'clock P. M.

5th. These Processions are limited to the Bhendy Bazar Road, Duncan Road, Erskine Road, Obelisk Road, Chinch Bunder, and Market Streets. Taboots are not permitted to go abreast on the public road; and, on meeting, are to give way, each keeping to the left. On meeting carriages or horsemen, persons accompanying the Taboots are strictly enjoined to cease playing country music, the Taboots keeping the left side of the road.

6th. No Procession of the *Zool Junnah*, or Horse, through the public streets or roads will be permitted.

7th. All persons licensed to sell Spirituous Liquors, and all vendors of Opium and Bhang, are to keep their shops closed; and persons found selling anything of an intoxicating nature during the aforesaid period will be taken into custody.

8th. Water will not be allowed to be taken from the public Tanks and Wells, to be thrown before the Procession.

9th. Any persons violating any of the above Rules, or behaving in any manner likely to create a breach of the peace, or making a disturbance of any kind, will be immediately taken into custody, and dealt with according to law.

A. K. CORFIELD,
Senior Magistrate of Police.

N. OLIVER,
Magistrate of Police.

H. E. LEEKE,
Acting Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, 11th September 1854.

બહારનાં મુ.

એવુ ન શુંને ૧૮૨૭ ના પોલીસના બીબ્બ કામેદા પરનાં તાબુતોના દાહાડાનાં તાબુતો બાહાર શરવા કાઢાં છે તે બાબત તથા લોકોને હથેલી હરકત ન થાય એ બાબત બંદગાંન અહીં નવાબ મુશતેતા બ હર્મર ત રાઇટ હંનરાબલ ગવર્નર શા હેબ બાહાદુર દર ઇન્કલામ કોશલે મુકરર કરીને હુકમ કરનાવીએ છે.

૧ આવતા મોહરમના દીવસનાં તાબુતો અથવા પંખ અથવા કલોના પંખ બનાવવાની અથવા બાહાર શરવાની નોઓની પ્રતિ હથે તેઓએ કોટનાં પોલીસ કચેરી નાંથી પોલીસના માલમતરેટ શાહેબની પાસે થી પરવાના લેવા નાંઈએ—એવા પરવાના મુશલ માંનેજ માતર આપવાનાં આવશે તથા ન લોકો પરવાના લેશે તેઓએ કોઈ એ માલમતરેટ અથવા પોલીસના અંમલ દારે તે નવાનાંગો એટલે તેઓને દેખાડવા નાંઈએ.

૨ હરેક તાબુતની શાથે તાશાની નાં ૬ ૧ તથા હોલીની નાં ૬ ૧ તથા કરનો ૧ તથા હોલાલ ૧૫ આ શીવાએ વધારે નાંઈએ નહીં.

૩ ન માંણશે તલવાર અથવા ખંજર અથવા મોટા અથવા બીબ્બ કાંઈ હથેલિયાર લઈ નતાં નજરે પડશે તેઓને પકડીને પોરાનાં રાખશે.

૪ કલબની રાતરે બાર વાગતાની અગાઉ અથવા પરાંહોઆનાં તરણે કલાક પછી અથવા છેલ્લે દીવસે બાર કલાકની અગાઉ તાબુતો કરવા નવા દેશે નહીં અને શંધીઆકાલે પાંચ વાગતાં પછી તાબુતો દરો આનાં કુબાવીને કીરીઆ પુરી કરવી એવા હુકમ છે.

૫ તાબુતો શરવા નીકલશે તેઓએ બો

दीपनर तथा डंकनरोड तथा आरशकीन
रोड तथा ओपेलीशकरोड तथा मीमय
दर तथा मारकीट ओटला रशताथी मातर
१२११—मोडोटा रशताओपर ओकओक
नी शथे तोथुतोओ मालधु नही अने शं
माशंभी आवाथी डरओक ताथुते पोतानी
डाथी मालु पकडीने ओकनेकने रशतो कर
वा—गाडी अथवा घोडा शवार मले तो ताथु
तोनी शथे न दोडो डुले तेओने शकत ड
कंन छे के तेओ पाछनतर थंध करीने रश
तानी डाथी मालुथी ताथुतो लछे नवा *

६ लुलननां ओटले घोडानी शवारी ने
डोटा रशता ओपरथी अथवा भर वशतीना
रशताथी १२११ दछे नही *

७ धार वेयवाना पटा न दोडोने मले
ला छे तेओओ तथा अकीओ तथा भांग व
मनाराओओ पोतानी दुकांने थंध रा मवी
तथा कंकी नओओ न कोछे शदरडु मुदतनां
वेयतां पकडाछे तेओने पोरानां रा मछे *

८ ताथुतो नांमवाने नछे तारे तेओनी
शंभी नांमवाशार शरकारी तलावोनांथी अ
थवा कुवाओनांथी पाणी लेवा दछे नही *

९ शदरडु डुकंन न कोछे तोडछे अथवा
दोडोने डुलो डरकत थाओ ओडुडु कोछे क
रछे अथवा कोछे ओ तरेथी कीशद करछे तो
तेओने तरत के करीने काओदा परनांछे
शम करछे *

शुडी.

ओ. के. कारकीड,

पोलीशने शीनीअर माछशतरेट.

ओन. ओलीवर,

पोलीशने माछशतरेट.

ओम. छं. दीक,

पोलीशने आकरींग माछशतरेट.

तारो म ११ नी माडु शपटं मयर
शंने १८५४ छंशवी मुकांन मुंअछे
पोलीश कचेरी.

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.

जाहिरनामा.

एसजे सन १८९७ चे पोलीसचे दुसरे कायदा प्रमाणें तावु-
ताचे दिवसांत तावूत बाहेर फिरावयास काढितात त्याविशीं
व लोकांस हल्ला हरकत न व्हावी याविशीं बंदिगान
अली नवाब मुस्तताब हजरत रेट आनराबल गवरनर
साहेब बाहादूर दर इजलास कौंसल यांणी मुकरर करून
हुकूम फर्माविला आहे.

१. येते मोहरमचे दिवसांत तावूत अथवा पंज्या अथवा
दुल्याचा पंज्या बांधावयाची अथवा मिरवीत नेण्याची ज्याची
खुबी असेल त्याणे कोटांतील पोलीस कचेरींतील पोलीसचे
म्याजिस्ट्रेट साहेब यांजपासून परवाना घेतला पाहिजे—असा
परवाना मुसलमानास मात्र दिल्ला जाईल व जे लोक परवाने
वृत्तील त्याणी कोणताही म्याजिस्ट्रेट अथवा पोलीसचा अमल-

दार याणे ते पाहावयास मागितले असतां त्यांस दाखविले
पाहिजेत.

२. हरएक तावुताबरोबर ताशाचा जोड एक व दोलीचा
जोड एक व कर्णी एक व हिलाल १५ पंधरा यापेक्षां ज्यास्ती
असूं नये.

३. जो मनुष्य तलवार अथवा खंजीर अथवा सोटा
अथवा दुसरे कांहीं हत्यार घेऊन जाताना दृष्टीस पडेल त्यास
धरून पाहान्यांत ठेवितो.

४. कतलचे रात्रीस बारा कलाकापूर्वी व पाहाटेचे तीन
कलाकानंतर अथवा शेवटले दिवशीं बारा कलाकापूर्वी तावूत
मिरवायास जाऊ देणार नाहीत आणि संध्याकाळचे पांच
कलाकापर्यंत तावूत दर्यांत बुडवून मोकळे व्हावें असा हुकूम
आहे.

५. तावूत मिरवावयास निघतील त्याणी भेंडीबाजार व
डंकनरोड व अरस्कीनरोड व ओवेलीस्कोरोड व चीचवंदर
व मारकीट इतक्या रस्त्यानी मात्र मिरवावें—मोठे रस्त्यावर
एकेकाचे बराबर तावूतानी चालूं नये आणि समोरासमोर
आल्यावर हरएक तावूताने आपली डावी बाजू धरून एकमे-
कास रस्ता करावा गाड्या अथवा घोडेस्वार भेटले असतां
तावुताबराबर जे लोक असतील त्यांस सख्त हुकूम की—त्याणी
वायें वंद करून आपले तावूत रस्त्याचे डावे बाजूस न्यावे.

६. झुलजना म्हणजे घोड्याची स्वारी मोठ्या रस्त्यावरून
किंवा भररस्त्यातून मिरवूं देणार नाही.

७. दारू विकण्याचे पट्टे ज्यांस मिळाले आहेत त्याणी
व अफू व भांग विकणारे याणी आपली दुकानें वंद ठेवावीं व
कैफी जिनख जो कोणी सदहू मुदतींत विकतानां सांपडेल
त्यास पाहान्यांत ठेवितो.

८. तावूत जातील तेव्हां त्याच्या समोर टाकण्याकरितां
सरकारी तब्य्यातून अथवा विहिरींतून पाणी घेऊं देणार नाही.

९. सदहू हुकूम जो कोणी मोडील किंवा लोकांस
हल्ला हरकत होईल अशीं वर्तणूक कोणी करील किंवा कोणतेही
तद्देचा फिसाद करील तर त्यास तेच क्षणीं कैद करून
कायद्याप्रमाणें सजा करतील.

सही.

ए. के. कारफीड,

पोलीसचे सिनीयर म्याजिस्ट्रेट.

एन. आलिवर,

पोलीसचे म्याजिस्ट्रेट.

एच. इ. लीक,

पोलीसचे आकटिंग म्याजिस्ट्रेट.

तारीख ११ माहे सेप्टेंबर सन १८९४ इसवी

मुकाम मुंबई पोलीस कचेरी.

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.

إشهار نامه

احكام برای برآوردن تابوت ها و امنيت خلق در ايام عاشورا
موافق قاعده دويم قانون سنه ۱۲۷۵ عيسويه سرکار جلاله
مدار نوب مستطاب معلى القاب گورنر صاحب بهادر در اجلاس
کونسل معين ومقرر نموده است

اول آنکه هرکسی که درین ماه محرم خواهد که بنای
تابوت یا پنجه یا پنجه دولا بگذارد یا در شوارع بگذراند باید که
از ماستریت پولیس قلعه پروانه بگیرد و آن پروانه فقط

بمسلمانان دادہ خواہد شد و ہمہ کسانیکہ آن پروانجات دادہ شوند لازم است کہ بر طلب ہرماجسترت یا عملدار پولیس آنہارا بنمایند فقط

دویم آنکہ ہرماہ ہر تابوت یکدست تاشا و یکدست ڈھولی و یکدست کرنا و پانزدہ عدد مشعل ہلال بدارند زیادہ ازین ندارند فقط

سوم آنکہ دردست ہر کسی کہ شمشیر یا خنجر یا سونٹہ و ہر قسم اسلحہ کاری باشد اورا گرفتار کردہ در پھرہ نگاہ خواہند داشت فقط

چہارم آنکہ بشب دہم ماہ محرم قبل از ساعت دوازده ۱۲ و بعد از ساعت سہ ۳ تابوت را بیچ نگراند و بروز عاشورا یعنی دہم بعد از ساعت دوازده ۱۲ بگردانند و حکم است کہ بعد وقت عصر یعنی بساعت پنج تابوت ہارا در آب انداختہ از جیبہ شرایط آن فارغ شوند فقط

پنجم آنکہ تابوت ہارا فقط در بھندی بازار و دکن روہ وارسکن روہ و اوہیلک روہ و چنچ بندر و در محلہای مارکیت بگردانند و باید کہ بیچ تابوت بشارع عام نزدیک و بہ پہلوی یکدیگر نروند و بر مقابل شدن باید کہ ہر یک بطریق آسودگی و اصلاح بدست چپ بروند و در وقت باہم مقابل شدن گاڑی و سوارہ بمردمانیکہ ہرماہ تابوت میروند آنہارا مکرر تاکید دادہ میشوند کہ سرود خوردا موقوف کنانیدہ تابوت ہارا بدست چپ شارع داشته بروند فقط

ششم آنکہ گردانیدن ذوالجناح در شوارع عام یا راستہ ہای وسیع نخواہند گذاشت فقط

ہفتم آنکہ مردمانیکہ حکم شراب فروختن دارند و کسانیکہ اجازت فروختن افیون و بنگ میدارند براوشان حکم است کہ دوکانہای خودرا بند نمایند و ہر کسی کہ در مدت مذکورہ اشیای مسکورہ بفروشد اورا سرکار گرفتار خواہد نمود فقط

ہشتم آنکہ بچہ پاشیدن پیش روہ تابوت ہا گرفتن آب از تالاب ہا و چاہ ہائیکہ بکار عامہ خلایق می آید کسی را نخواہند گذاشت فقط

نہم آنکہ اگر احدی خلافی آئین مرقومہ الصدر رفتار نماید یا کاریکہ متضمن قتل و فساد بودہ باشد از ہر طریق بکند اورا گرفتار نمودہ بموجب قانون سزا خواہد داد فقط

(صحیح) اے کے کارنیڈل

سینئر ماجسترت صاحب پولیس

ان اولیور

ماجسترت صاحب پولیس

ایچ بی لیک

اکٹنگ ماجسترت صاحب پولیس

پولیس آفس بمبئی

فی التاریخ ۱۱ سبتمبر سنہ ۱۸۵۴

VENAYEK WASSODEW,
Oriental Translator to Govt.

ظاہر امتدہ

احکام واسطہ ناکلہ تابوت اور امنیت خلق اللہ کے درمیان عاشورہ محرم کے موافق قاعدے دوسرے قانون سنہ ۱۸۲۷ عیسوی کے سرکار جلالہ مدار نواب مستطاب معلی القاب گورنر صاحب بہادر دراجلاس کونسل نے مقرر فرمائے ہیں پہلا یہ کہ جو کوئی چاہے کہ محرم کے مہینے میں تابوت بنارے یا پانچہ یا پانچہ دولا رکھے یا عام رستے پر لیجاوے تو آسکو لازم ہے کہ قلعہ کی پولیس کے ماجسترت صاحب سے

حکم لیوے اور حکم فقط مسلمانوں کو دیا جائیگا اور جن شخصوں کو کہ پروانہ ملے آنکو چاہے کہ جسوقت کوئی ماجسترت یا کوئی پولیس کا عملدار طلب کرے تو پروانہ آسکو دکھانا فقط

دوسرا یہ کہ ہر یک تابوت کے ساتھ ایک تاشا اور ایک ڈھولی اور ایک نفیری اور پندرہ ہلال کی مشعل کے سوا زیادہ نہ رکھیں فقط

تیسرا یہ کہ جس شخص کے ہاتھ میں تلوار یا خنجر یا سونٹہ یا کسی قسم کا ہتیار کاری ہوگا تو آسکو گرفتار کرے پھرے میں رکھینگے فقط

چوتھا یہ کہ عاشورے کی رات کو بارہ بجے کے آگے اور تین بجے کے پیچھے کوئی تابوت نہ پھراوے اور عاشورے کے دن بارہ بجے کے پیچھے پھراوے اور حکم ہے کہ عصر کے بعد یعنی پانچ بجے تابوتوں کو پانی میں ڈالکر سب شرایط سے فارغ ہووین فقط پانچواں یہ کہ تابوتوں کو فقط بھندی بازار اور دکن روہ اور ارسکن روہ اور اوہیلک روہ اور چنچ بندر اور مارکیت کے محلوں میں پھراوے اور چاہے کہ عام رستے پر کوئی تابوت دوسرے تابوت سے بہتر نہ چلے اور اگر کوئی تابوت سامنے آجائے تو چاہے کہ صلاح اور سلوک سے ہر یک بانہیں ہاتھ پر چلے جانا اور اگر کوئی گاڑی یا سوار سامنے نکل آوے توجو آدمی کہ تابوت کے ساتھ ہیں آنکو تاکید ظاہر کیا جاتا ہے کہ آسوقت اپنا باجا بند کرکر تابوت کو بانہیں بازو پر لینا فقط چہتا یہ کہ ذوالجناح یعنی دلدل کو برے یا عام رستے پر پھرے نہ دیا جائیگا فقط

ساتواں یہ کہ جن شخصوں کو کہ شراب بیچنے کی پروانگی ہے اور جو کہ افیون اور بھنگ بیچنے کی اجازت رکھتے ہیں آنکو حکم ہے کہ اپنی دوکانیں بند رکھیں اور جو کوئی کہ مدت مذکورہ میں کوئی بی بی نشہ کی چیز بیچے گا تو اُسے سرکار گرفتار کریگی فقط

آٹھواں یہ کہ تابوت کے آگے چہتر کاو کرنے کے واسطے تالابوں اور آن کٹوں کا کہ چنکا پانی سب آدمیوں کے کام میں آتا ہے پانی لینے نہ دیا جائیگا فقط

نواں یہ کہ اگر کوئی شخص اوپر لکھ ہوئے قاعدوں کے برخلاف کریگا یا کسی طرح کا فساد اُٹھائیگا تو آسکو گرفتار کرے قاعدے کے موافق سزادی جائیگی فقط

(صحیح) اے کے کارنیڈل

سینئر ماجسترت صاحب پولیس

ان اولیور

ماجسترت صاحب پولیس

ایچ بی لیک

اکٹنگ ماجسترت صاحب پولیس

پولیس آفس بمبئی

بتاریخ ۱۱ سبتمبر سنہ ۱۸۵۴

VENAYEK WASSODEW,
Oriental Translator to Govt.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this Office, and sealed tenders at the Commissary General's Office in Bombay, at 12 o'clock on Tuesday the 10th October 1854, for the exclusive privilege of SELLING ARRACK, COUNTRY LIQUOR, and INTOXICATING DRUGS in this Cantonment, and also for the sale of

Arrack and Country Liquor in the State of Kolapoor, commencing from 1st November 1854, to 31st October 1855.

2. The Troops composing the Kolapoor Cantonment are as follows, viz:—

	Strength.
One Regiment of Native Infantry ..	739
One Company of Golundauze	231
Inhabitants of Camp Bazar	741

3. No deduction will be allowed, except for Troops who leave the Station.

4. The bidding offers to be in Company's Rupees, and no person will be allowed to offer for the contract unless he previously deposits in this Office the sum of Company's Rupees 2,000 (two thousand) in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deeds of contract, should the offer be accepted, in which case he must be prepared to add thereto such amount as shall complete a monthly rent, to be deposited in the Police Office until the expiration of the contract.

5. Each bidder, or person tendering, will be required to produce a certificate from two individuals of unexceptionable character, that they will stand security for him in the event of his offer or tender being accepted.

6. The terms of the contract will be made known at the time of sale, or before, on application at this Office between the hours of 10 and 4 o'clock daily (Sundays excepted), and no verbal offers will be received after 12 o'clock on the day of sale, and the parties offering, or their agents, must be present at the time specified.

7. As it is not incumbent on the sanctioning Authorities to accept of the highest bid, it is to be understood that the deposits lodged to qualify a person to bid for the contract will not be returned until the biddings have been duly submitted to the Authorities for sanction, and a reply received.

8. To prevent disputes hereafter, it is to be distinctly understood that the provisions of the contract are to be strictly enforced, agreeably to the 3rd paragraph of the Commissary General's letter to the Military Board, dated 30th July 1850.

9. The contractor will have to defray the expenses of maintaining a Preventive Police, when and wherever the Officer Commanding may deem necessary, for the suppression of clandestine sale of Spirits to European Troops.

10. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

HENRY MACLEAN, Lieut.,

Superintendent of Bazars and Police.

Police Office, Kolapoor, 31st August 1854.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills	3 per cent.
On Private Bills at or within 3 Months	6 ditto.

INTEREST.

On Fixed Loans on Government Notes and Railway Shares ..	4 ditto.
On Open Loans on ditto	5 ditto.
On Cash Credit Accounts	5 ditto.
On Loans on Security of Goods ..	6 ditto.
Bills payable within one month are discounted	

under the above rate, and Discount at 3 per cent. under the rate charged will be refunded on all Bills paid before maturity, for the unexpired portion of the time such Bills may have to run.

The rate of advance on deposit of Government Notes is 90 per cent., on Railway Shares *three-fourths* the paid-up value of the Shares, and on Goods *three-fourths* the approved value.

Loans on Goods, &c.

Advances are granted on the security of Goods not of a perishable nature deposited in private Godowns situated either in the Fort, or in Grant Buildings, Colaba.

By Order of the Board of Directors,

J. STUART,

Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 14th September 1854.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

REVENUE.

The following Notification by the Collector of Canara is published for general information:—

Teak Timber.

Notice is hereby given, that the undermentioned quantity of rejected Teak Timber, the property of Government, will be sold by public auction at the Ports of Sedashigur and Gungawalee, in the District of Canara. The sale to commence on the 16th October, and to be continued until the whole is sold, viz. 6,506 logs, computed to contain 6,392 candies.

Jungle Timber.

On the 20th of October will be sold by public auction two thousand trees of kinds, called Nanch or Benteak, and Jambe or Erool, standing in the jungles on the banks of the Gungawalee River. The trees were girdled in 1852.

The rules under which the trees are to be felled and removed by the purchasers will be notified at the time of sale, or may be ascertained beforehand by application to the Collector of Canara, Mangalore, or Additional Sub-Collector of Canara, Honore. The sale will be held either at Sedashigur or Gungawalee, the place being notified previously to the sale.

Blackwood, &c.

On the 15th November will be sold by public auction, at the Port of Mangalore, the following Timber, viz:—

	Logs of Sizes.
Blackwood	711
Teakwood	37
Jackwood	6
Wild wood	46
	800

(Signed) F. N. MALTRY,

Collector of Canara.

Collector's Office, Mangalore,

7th August 1854.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

H. E. GOLDSMID,

Offg. Secy. to Government.

Bombay Castle, 30th August 1854.

ट्रेडिगोरियल डिपार्टमेंट.

रिविन्यू.

कनडा जिल्ह्याचे कलेक्टर साहेब याणा खाली लिहिलेला जाहिरनामा केला आहे तो सर्वांस मालुम होण्याकरिता प्रसिद्ध केला असे.

सागवानी लांकडे.

जाहीरखबर दिव्ही जाते जे खाली लिहिलेली सागवानी रद्द केलेली सरकारी लांकडे कनडा जिल्ह्यातील सदासिवगड व गंगवली या बंदरांत जाहीर लेलांव करून विकतील तारीख १६ आक्टोबरचे रोजी लेलांव सुरू होईल आणि साहा हजार तीनशे व्याणव खंडीची एकंदर ६५०६ लांकडे आहेत ती सर्व विकत तोपर्यंत लेलांव चालू राहील.

जंगली लांकडे.

गंगवली नदीचे किनाऱ्यावरील जंगलांत नाणे अथवा वे-नटिक आणि जांबे अथवा एरुळ जातीची दोन हजार झाडे आहेत ती तारीख २० आक्टोबरचे रोजी जाहीर लेलांव करून विकतील ही झाडे सुकण्याकरिता सन १८५२ चे साली त्यांस कंगोरे पाडले होते.

खरीददाराने झाडे कोणते रीतीने कापून न्यावीं न्याविशींचे नियम लेलांवाचे वेळी जाहीर करतील किंवा लेलांवापूर्वी ते नियम समजण्याची इच्छा असल्यास कनडा जिल्ह्याचे कलेक्टर साहेब यांस मंगळुर येथे अर्ज करून विचारावे अथवा सदर जिल्ह्याचे अडिशनल सव-कलेक्टर यांस होनावार येथे अर्ज करून विचारावे लेलांव सदासिवगड अथवा गंगवली येथे होईल परंतु जी जागा मुकरर होईल ती लेलांवापूर्वी कळवितील.

सिसवी लांकडे वगैरे.

तारीख १५ नवेंबरचे रोजी खाली लिहिलेली लांकडे मंगळुरचे बंदरी जाहीर लेलांव करून विकली जातील त्याचा तपसील.

सिसवी लांकडे लाहान मोठी. ७११

सागवानी लांकडे किता ६

फगली लांकडे किता ३७

जंगली लांकडे किता ४६

८००

सही.

एफ. एन. मालटगी,
कनडाचे कलेक्टर.

तारीख ७ आगस्ट सन १८५४ इसवी मु।।

मंगळुर कलेक्टरची कचेरी.

बमोजिवे हुकुम बंदीगान अलीनवाव मुस्तताव हंज-
रत रेट अनरावल गवरनर साहेब बाहादूर
दर इजलास कोसल.

सही.

एच. ई. गोलडस्मिड,

आफिसियेटिंग चीफ सक्करी नि।। सरकार.

तारीख ३० आगस्ट सन १८५४ इसवी मु।। मुंबई.

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.

ट्रेडिगोरियल डिपार्टमेंट

रीवीनीछ.

कांनडा छलाना कलेक्टर शाहेबे नीये
लभेछु न्हुंरनांमु कड छे ते शरवेने नालंन
थवा शांर परगट कड छे.

5

शागवानी लांकडां.

न्हुंरनांमपर आपवानां आवे छे न नीये
लभेछां शरकारी शागवानी रद करेलां लांकडां
कांनडा छलाना शदाशीवध तथा गंगवली
पंदरेनां न्हुंर लीलांन करीने वयस्ये ता
रीम १६ नी अकटोपरना दीवस्ये लीलांन शर
थास्ये ने इउटर भांडीनां अकंदर इपंड ला
कडां छे ते शरवे वयस्ये तांहांमुधी लीलांन
माछु रेहुंरे.

नंगली लांकडां.

गंगवली नदीना कीनारा छपरना नंगल
नांनाने अथवा येनरीक तथा न्हुंनये अथवा
अेशल नतनां २००० न्हुंडाडा छे ते तारीम
२० नी अकटोपरने दीने न्हुंर लीलांन करी
ने वयस्ये आ न्हुंडाडा शुक्रवासांर संने
१८५२ नी शलनां तेने कंगोरा पाडा छला.

अरीददारे शी रीते न्हुंडाडा कापीने लछे
नवां तेवीसना ने अेन लीलांननी वयते न्हुं
उर करस्ये अथवा अेनी अगाछि अे शनन
वानी छेछा छे तो कांनडा छलाना कलेक्टर
शाहेबने मंगळुरनां अरन करीने पुछु
अथवा छेनारनां शदर छलाने आडीशं
नल शयकलेक्टर शाहेबने अरन करीने पु
छु लीलांन शदाशीवध अथवा गंगवलीनां
थास्ये पण न नंगा मुकरर थास्ये ते लीलांननी
अगाछि न्हुंर करवानां आवस्ये.

शीशनी लांकडां वीगेरे.

तारीम १५ नी नवंपरनां रान नीये
लभेछां लांकडां मंगळुरना पंदरनां न्हुंर
लीलांन करीने वयस्ये तेनी वीगत.

शीशनी लांकडां नांनाने न्हुंडाडा. ७११

शागवानी लांकडां अेनन. ६

कंगली लांकडां अेनन. ३७

नंगली लांकडां अेनन. ४६

८००

शही.

अेक. अेन. मालटगी,

कांनडाने कलेक्टर.

तारीम ७ नी नाहे आगस्ट संने

१८५४ छेशवी मुकांन कलेक्टरनी

कमेरी मंगळुर.

अनानये दुकंन पंदरगांन आलीनवाय
मुशतेताय छनरत राछेत् आनरा
अल गवरनर शाहेब आडादुर दर
छेनलास कांनल.

शही.

अेय. छे. गालडस्मिड,

आडीशीअेटिंग चीफ सक्करी नि।।

नो।। शरकार.

तारीम ३० नी नाहे आगस्ट संने

१८५४ छेशवी मुकांन मुंयाछे.

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.

మును త్రాగడపరకత్తెల అనగా అనకకనక

సెజ్ గమూడుకడకు బహుకంసల.

నశ

యెక్క. యూ. సోలరకత్తె.

తెచ్చింపింపకత్తె నత్త బాధినినకడ.

కత్తెముడి. మాజ్ అనకత్తె సంగంకము

నకము కత్తె. ముంబయి.

Venayek Wassoodew,
Oriental Translator to Govt.

Notice

Is hereby given, that verbal tenders for the exclusive privilege of SELLING INTOXICATING DRUGS to the Troops and Followers at this Station, for the period of one year from Dewallee, 20th of October 1854, to the next Dewallee, will be received at the Superintendent of Bazars' Office at Dapoolce, at 11 o'clock A. M. on the 6th proximo.

2. Sealed tenders for the said privilege will also be received at the Commissary General's Office at Bombay, on the date and hour above-mentioned, after which no tenders will be received.

3. No person will be allowed to bid or tender for the contract, unless he deposits with his offers the sum of Rs. 25 (twenty-five), which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract; and an unexceptionable security will also be required to guarantee the fulfilment of the terms of the contract.

4. The conditions of the contract shall not be considered binding or in force in any respect until the same be confirmed by the superior authority.

5. The person whose tender will be accepted will be required, ere entering on the performance of his contract, to deposit the amount of one month's stipulated payment, as his personal security for the due execution of his agreement.

6. Further particulars relative to the contract will be made known on application at the Office of the Superintendent of Bazars at Dapoolce, and that of the Commissary General of the Army at Bombay, from 11 A. M. to 4 P. M. daily (Sundays excepted).

7. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

S. C. BALDWIN, Captain,
Superintendent of Bazars.

Supt. of Bazars' Office, Dapoolce,
13th September 1854.

In the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay.

Notice is hereby given, that WITTOBA DAMODHURJEE, an Insolvent, did, on the eighteenth day of September instant, file his Petition in my Office (under the provisions of the Act relating to Insolvent Debtors in India), praying that he might be discharged from all liability in respect of the Debts or Claims established, or which might by law be proved in the Court in the matter of his Insolvency, and that the Court has appointed the third Monday in November next for the further hearing of the said Petition.

Any Creditor wishing to dissent from the said Insolvent having his discharge must give notice in writing thereof to me at my Office at least three days before the hearing; and all Creditors who shall not have given such notice will, at the expiration of the above-mentioned time, be taken to have assented thereto.

W. BROOKFIELD,
Acting Clerk of the Court.

Clerk of the Court's Office, Fort,
Bombay, 19th day of September 1854.

శ్రీ ముప్పేనా నాదార దేవుదారోనా
పురకా కరనారీ కారెంతు.

యెప్పురతి అయిర ఆపవనా ఆవె తు న
టొడతననానా నాదార దేవుదారోనా అయిర
నా కామెదాని కలనా పరనాతి వీదావా దా
నాదార నాదారే అలతా శుపర్యుర నదీనాని
తారీయ అరడనీ యె తునారీ డాక్రీయనా పా
తాని అరత దామల కరీ తేనా అరన యె తు
న నారీ నాదారీనా అయిరతు న దేవు తతా
దెత్తు శాపీత యె తు అతవా ధారా పరనాతి
కారెంతు న శాపీత తాయె తేనా లాగతా
వలగతానీ నారె పురకా కరె యెత్తు లుత్తు తు
యె నె తే అరత కరీతీ శామలవాశాక కారె
ఆపతా నయిర నదీనానా తీనా శామవార
కరీవా తు.

నాదార నుకరనె పురకా న తాయె తువీ
కరెక దేవుదారనీ టెత్తా తునెనా నాదారనీ అ
రత శామలవానీ టెత్తానా టెత్తా తరత దీ
వశ అగ్గాతి తేతి తునారీ డాక్రీయనా నె
అయిర లామీ ఆపవీ నె న శరవె దేవుదారె
యెవీ అయిర నటొ లామీ ఆపవీ తేయె తే
వాతనె (యెరవె నాదార నుకరనె పురకా
తవానె) కయిల తతా తు యెత్తు తిపర లామీ
తుదత తునర పత్తె అతవానా ఆవశె.

౧. పురకా కరె,

కారెనె అకరొంగ కలారక శుదీ.

శ్రీ ముప్పేనా కారెంతు కారెనా కలార
కనీ డాక్రీయనె లామీ తారీయ ౧౬
నీ శుపర్యుర శునె ౧౮౪౪.

(True Translation)

J. FLYNN, Chief Translator.

Supreme Court, Translator's Office,
19th September 1854.

Advertisement.

Tenders are hereby invited for the CONVEYANCE of—

Two (2) Native Convicts to Singapore,
Eleven (11) Native Convicts to Penang; and of
Forty-six (46) Native Convicts, and Nine (9)
Time-expired Convicts, to Malacca.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,
F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,
26th September 1854.

Notice.

Tenders will be received at the Office of the Commander in Chief Indian Navy from persons willing to supply SHIP TONNAGE for the CONVEYANCE from Mangalore to Calcutta of about (150) one hundred and fifty tons of LOOSE COIR, be the same more or less.

The Tenders must specify the rate per ton of

four candies, or (2,240) two thousand two hundred and forty pounds, and the time when the Vessel will be at Mangalore to receive the Coir.

The Coir will be placed on board in Bundles, which must be preserved entire, and be delivered at Calcutta in like good order, according to weight.

The Master of the Vessel, or authorised Agent for the Owner at Mangalore, will be required to see the Coir weighed, and the Bundles counted, and to sign the Bill of Lading, or such other document connected with the lading of this article as the Principal Collector of Mangalore may require of him.

The Freight will be paid in Calcutta on the completion of the delivery of the Coir, in conformity with the terms of the Bill of Lading.

The Commander in Chief reserves to himself the right of rejecting any Tender, without assigning cause for so doing.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,
F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,
26th September 1854.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying, respectively, for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh year of Victoria, Chapter XXI. :—

Names.	Profession.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
Gunput Bappoojee . . .	A Clerk in the Custom House.	Hindoo	Without the Fort, near Lowarchawl.	11th	Sept.	1854.
Ahmed Chotoo	A Milkman	Mahomedan	Lately without the Fort, in Rungaree Molla (at present in the Bombay Gaol).	13th	"	"
Nurseydass Goculdass.	Living on his Property	Hindoo	Lately without the Fort, in New Nagpada (at present in the Bombay Gaol).	16th	"	"

Orders in the matters of the above-named Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Days appointed for Hearing the Petitions of the undermentioned Insolvents.

Names.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Ahmed Chotoo	1st Monday	October next	11 o'clock.
Nurseydass Goculdass	Ditto	Ditto	Ditto.
Cursondass Jairam	3rd Monday	Ditto	Ditto.
Memon Motty Abba and Memon Hassum Arbaney	Ditto	Ditto	Ditto.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavit, and pay the usual Fees, at my Office, at least three days before the Hearing. The above-named Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

Dividend payable in the undermentioned Estate.

John Vincent Lobo, 1st Monday in October next, of 6 per cent., in the 1st and 2nd Insolvency.

W. BROOKFIELD,

Acting Clerk of the Court.

Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 19th day of September 1854.

નાદાર દેવાદારોની કોરટ મંચે.

જાહેર ખાસ એ જીપરથી આપવામાં આવે છે, જે વીગત થાયે તેની એકલ ને જુદી જુદી આશાની આના નાનો લખેલો છે, તેમાં એ જુલઈની નાદાર દેણદારોનાં હુટકા કરનારી કોરટને અરજીઓ આપી છે, તેમાં એકએકની અરજી એવી છે જે વીકરોરીઆના અગીઆરને વરસે ને ધારો કરીને ઠરાવે છે, તેના એકવીસમાં બાબતના ઇલાજ હોવાને મલે.

નામ.	ધંધો.	જાત.	રહેવાનું દેકાણું જુલઈ મંચે.	અરજીઓ દાખલ કરાની તારીખ.		
				દાહાડો	માસ.	વરસ.
ગણપત બાપુજી . . .	માંડવીનધે લખનારો	હોંડુ	કોટબાહાર હુવા ર માલી આગલ.	૧૧ મો.	સપ્ટેમ્બર	૧૮૫૪.
અહમદ છાહુ . . .	ગવલી	જુલનાં ન.	થોડા દાહાડા જી પર કોટબાહાર રંગારી મોહોલા મંચે ને હાલ જુ બાઈની પુરંગનો.	૧૩ મો.	એવ	એવ
નરસીદાસ ગોકલદાસ .	તે પોતાની નીલકતમાંથી ગુજરાન મલાવે છે.	હોંડુ.	થોડા દાહાડા જી પર કોટબાહાર નવા નાગપાડા જીપર ને હાલ જુ બાઈની પુરંગનો.	૧૬ મો.	એવ	એવ

જીપર લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓની બાબતમાં ઘટતી રીતે હુકમ થયા છે, જે જીપર લખેલા ધારાની શાતની કલમ પરનાં જે નાદાર દેવાદાર મજકુરોની થાવર તથા નંગન નીલકત તથા એવ વચ્ચે આ નામદાર કોરટનાં આફીચીઆલ આશાએનીના તાબામાં આપે *

નીચે લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓ શાંભલવાચાર ઠરાવેલા દાહાડા.

નામ.	વખત.		
	દાહાડો.	માસ.	કલાક.
અહમદ છાહુ	૧ લો શાનવાર.	આવતો અકટો પર.	૧૧
નરસીદાસ ગોકલદાસ	એવ	એવ	એવ
કચનદાસ ને એરાન	૩ નો શાનવાર.	એવ	એવ
મેહુમંજી મોતી અબા તથા મેનંજી હાશન અર બાણી	એવ	એવ	એવ

આડા આવનાર લેણદારોએ, થોડામાં થોડા શાંભલવાના તણ દાહાડા અગાજી શોગણનાં નાથી શાથી ત કરેલા પોતાના દાવા હનારી આફીચીનાં દાખલ કરવા જાઈએ, તથા શીરશતા પરનાં જે કી તેઓને આ પવી જાઈએ. જીપર લખેલા નાદાર દેવાદારોએ પોતાનાં દેવાની તથા માલ નીલકતની રીપો હનારી આફીચીનાં દાખલ કરાવી છે *

નીચે લખેલા ઇશ્ટેટનાં ફાલા આપવાને ઠરાવીઆ છે તેહની વીગત *

નામ.	વખત.		શેકડે રકા.
	દાહાડો.	માસ.	
જાન વીનશેટ લોબો	૧ લો શાનવાર.	આવતો અકટો પર.	૨૬૧૬ પેલી તાં બીજી નાદારો મંચે.

૫. પુરેકફીલડા,
કોરટના આકટોંગ કલારક મંચી.

શી જુલઈના કોરટ મંચે, કોરટના કલારકની આફીચીનાં,
લખી તારીખ ૧૮ ની સપ્ટેમ્બર સને ૧૮૫૪.

(True Translation)
J. FLYNN, Chief Translator.

STATEMENT OF DEPOSITS made at the General Treasury at Bombay, on account of the Estates of deceased European Commissioned, Warrant, and Non-Commissioned Officers and Soldiers, and Seamen, of the East India Company's Service, during the Month of August 1854.

Date of Deposits.	On whose Account.	Ranik.	Corps.	General No.	Date of Decease.	Amount of Deposits.		
MILITARY.							<i>Rs.</i>	<i>a.</i>
1854.							<i>p.</i>	
August 7th	G. G. Murray	Lieutenant	3rd Bo. Eur. Regt. L. I..	.....	May 23rd 1854	418	2	0
" 11th	John Daw	Store and Park Corporal.	.....	.....	April 19th "	49	7	11
" "	Peter Smith	Private	3rd Eur. Regt.	297	May 27th "	33	8	1
" "	Timothy Reardon	Ditto	Ditto	544	" 28th "	11	1	0
" "	William Farrell	Ditto	Ditto	463	" 24th "	21	3	2
" "	James Canny	Ditto	Ditto	429	" 5th "	18	11	2
" "	Robert Harrison	Ditto	Ditto	378	June 12th "	36	15	1
" "	John Hamilton	Ditto	Ditto	477	" 6th "	35	2	6
" 14th	S. Dobrye	Lieutenant	5th Regt. N. L. I. ....	.....	Jan. 7th "	1,172	3	4
" 19th	G. F. Hotham	Ditto	6th Regt. L. C. ....	.....	April 13th "	785	1	7
" 21st	Andrew McConnell	Gunner & Lance Bombardier	3rd Troop H. A.	2620	July 13th "	94	0	8
" "	Henry Marshall Davies	2nd Lieutenant	Artillery .....	.....	June 17th "	895	7	8
" 22nd	John Fawcett	Serjeant .....	.....	.....	May 26th "	312	9	7
" 25th	G. G. Murray	Lieutenant	3rd Eur. Regt. ....	.....	" 23rd "	54	14	5
" 26th	Patrick McLoughlen	Lance Corporal	Right Wing 1st Bo. Eur. Regt. (Fus.)	1866	April 13th "	2	3	5
" "	Francis Prestedge	Serjeant	Ditto	951	July 29th "	0	7	9
" 30th	Timothy O'Reilly	Corporal	1st Batt. Artillery	1007	Jan. 11th "	88	12	2
" "	J. Coltrell	Gunner	Ditto	2797	June 21st "	71	12	3
" "	Michael Ryan	Ditto	Ditto	2783	" 15th "	47	15	4
" "	Thomas Davies	Ditto	Ditto	2804	" 16th "	56	10	6
" "	David Grey	Ditto	Ditto	2419	" 15th "	75	14	5
" "	John Davies	Ditto	Ditto	2785	" 13th "	60	2	5
" "	Thomas McDonaugh	Ditto	Ditto	874	" 24th "	42	1	3
" "	James Canny	Private	3rd Eur. Regt.	429	May 5th "	2	0	0
" "	William Farrell	Ditto	Ditto	463	" 24th "	4	0	7
" "	Peter Smith	Ditto	Ditto	297	" 27th "	2	0	0
" "	Timothy Reardon	Ditto	Ditto	544	" 28th "	3	9	7

MARINE.

"	5th	John Johnston.....	Able Seaman	" Feroze"	3347	July 21st "	119	12	4
"	25th	John Douglas.....	Ditto	" Semiramis" .....	.....	Mar. 27th 1853	10	13	8
"	"	J. G. Johnstone.....	Commander	" Auckland" .....	.....	Feb. 8th 1850	878	2	4
"	"	H. McHutchin	Able Seaman	Ditto	2569	May 29th "	22	2	3
"	"	Jno. Peru.....	Ditto	Sailing Branch	2862	Oct. 7th "	4	8	3
"	"	H. Johnstone.....	Assist. Surgeon.....	" Tigris" .....	.....	Nov. 16th "	3	11	6
"	"	J. Hopkins.....	A. B.	" Semiramis"	3103	July 26th 1851	0	1	0
"	"	James Benwell.....	Ditto	" Constance"	2730	" 30th "	0	2	0
"	"	S. Dormer.....	Ordinary Seaman..	" Tigris"	144	Aug. 5th "	0	2	2
"	"	C. Hart.....	B. M.	" Semiramis"	2704	June 29th "	4	11	2
"	"	J. Berry.....	O. S.	Ditto	2625	Feb. 18th 1852	0	6	10
"	"	W. Johnson.....	A. B.	Ditto .....	.....	Jan. 12th 1853	15	0	0
"	"	Henry Williams.....	Ditto	" Moozuffer"	3379	Aug. 5th 1852	0	6	0
"	"	John Rodford.....	Ditto	" Sesostris" ..	3324	Nov. 4th "	127	0	0
"	"	Henry Williams.....	Ditto	Ditto	3406	" 1st "	146	14	0
"	"	Peter Clark.....	1st Class Boy	" Moozuffer" ..	.....	Mar. 24th 1853	1	7	0
"	"	Daniel Burkley.....	M. A. Boy	" Sesostris" ..	439	June 10th "	102	0	0
"	"	Charles Lipscomb.....	Able Seaman	" Moozuffer" ..	3667	July 16th "	77	15	7
"	"	W. Oster.....	Ditto	" Sesostris" ..	3400	May 11th "	226	14	4
"	"	Henry Barncoot.....	Ditto	" Constance" ..	3588	Oct. 29th "	107	15	4
"	"	Benjamin Carson.....	Ditto	" Moozuffer" ..	3793	April 8th "	2	6	10
"	"	D. Scott.....	Midshipman	Indian Navy.....	.....	Nov. 27th 1839	601	14	9
"	"	T. Keat.....	Clerk	Ditto .....	.....	June 12th 1853	167	12	0
"	"	T. McCarby.....	A. B.	" Constance" ..	.....	.....	29	14	6
"	29th	George Aspden.....	A. B. and S. G.	" Feroze"	3286	Aug. 9th 1854	128	15	9

Claims against the above Estates are to be preferred to the Secretary to Government in the Military Department, within twelve months from the date of the death of the party, after which period all payments will cease to be made in India.

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,
Secretary to Government.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at the Office of the Superintendent of Bazars at Belgaum, at 11 o'clock A. M. on Thursday the 5th October 1854, also sealed tenders at the Commissary General's Office, Bombay, as per clause No. 9 of this Notice, for the contract for the exclusive privilege of 'SELLING ARRACK, COUNTRY LIQUOR, and INTOXICATING DRUGS' to the Native Troops and Followers in the Cantonment of Belgaum, and also to the Inhabitants of the town of Belgaum, for a period of one year, from the 1st November 1854 to the 31st October 1855.

2. The contract will be sold for the number of Troops present on the day of sale, and the amount to be paid by the contractor will not be increased or decreased as Troops arrive at or depart from the Station, unless the number of Troops present shall at any time during the existence of the contract exceed or fall short of the number present on the day of sale by more than one-fourth part, in which case the payment to be made by the contractor will be increased or decreased to such extent as may be fixed by a Committee of Officers to be appointed on behalf of Government.

3. Each bidder for the contract must deposit the sum of Co.'s Rs. 3,000 (three thousand), which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on the part of the party concerned to execute the necessary deed of contract should his offer or tender be accepted.

4. Each bidder must state the sum that he is willing to pay annually for the contract, and the person whose bid may be accepted will be required to deposit with the Superintendent of Bazars the amount of one month's stipulated payment, as security for the due performance of the contract, and also make each monthly payment in advance, the first payment to be made on demand.

5. Each bidder must produce a certificate in English from either the Collector or Deputy Magistrate, in the event of their residing in the town of Belgaum or Shapoor, and by the Superintendent of Bazars if residing in the Military Cantonment, that they and their securities are of unexceptionable character and persons of capital, and that their securities may be taken and held good for such an amount each, and that these individuals are willing to stand security in the event of the bid being accepted. The above is necessary to avoid delay in obtaining the same information from the authorities concerned, and in default of the above the person or persons will not be allowed to bid.

6. The person whose offer may be accepted must purchase the Distillery in the Sudder Bazar, at the valuation of a Committee of Officers.

7. Five Shops will be allowed in the Sudder Bazar, viz. the present large one, with two small ones right and left of it. Entrance to the front of these Shops, but none whatever to the rear.

8. No Liquor whatever will be allowed to be sold in the Distillery.

9. Further, any person or persons who may send tenders to the Commissary General, Bombay, must with the said tender enclose the certificates called for under the provisions contained in the 5th para. of this Notice, i. e. that each written tender should be accompanied with a certificate in English, to obviate any unnecessary trouble or delay on that

account hereafter to Government, or in default their tender will be rejected.

10. The contractor will be required to bind himself to defray the expense of maintaining any Police which the Commanding Officer may consider necessary for preventing the clandestine sale of Spirits to the European Troops.

11. The articles of agreement to be entered into may be seen, and all further particulars learnt, on application at the Office of the Superintendent of Bazars, any day between the hours of 10 A. M. and 3 P. M., Sundays excepted.

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. DUNSTERVILLE, Captain,

Superintendent of Bazars.

Belgaum, Supt. of Bazars' Office,
28th August 1854.

Notice

Is hereby given, that the privilege of TAKING the FRUITS of different sort of Trees standing on Government Ground situated in the different Villages in the Mahim District, for a period of three years, commencing from 1st November 1854, will be put up to sale by PUBLIC AUCTION, at this Office, on Monday the 2nd October 1854, at 1 o'clock in the afternoon.

Further particulars and the conditions of the sale may be ascertained on application at the Collector's Office.

F. HUTCHINSON,

Collector of Bombay.

Bombay, Collector's Office,
8th September 1854.

જાહેરનામું.

એહુવું નાહીન ટુકડીના ગાંનેનાં શર
કારી નમીનહીપર બતબતનાં બહાડે-છે
તેનાં કલે તારીખ ૧ માહે નવંબર શંને
૧૮૫૪ થી તરણ વરશની કુદતશુક્રી લેવા
નો હક તારીખ ૨ માહે અકટોબર શંને
૧૮૫૪ શાનવારને દીને કલેક્ટરની કચેરી
નાં પારહીપર એક વાગને બહેર લીલાંન ક
રીને વેચવાનાં આવશે.

બીજી કાંઈ પુછવું હશે તે તથા વેચાણનો
કરાર કલેક્ટરની કચેરીનાં પુછથી માલંન
થાશે.

શહી.

એફ. હાચીનસન,

બુંબઈનો કલેક્ટર.

તારીખ ૮ મી માહે શેપટંબર

શંને ૧૮૫૪ ઇશવી સુકાંનું

બંધે કલેક્ટરની કચેરી.

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.

जाहिरनामा

ऐसाजे माहिम तुकडीतील गावांत सरकारी जमीनिवर
जातजातीचीं झाडें आहेत त्यांचीं फळें तारीख १ नवंबर
सन १८५४ पासून तीन वर्षांचे मुदती पर्यंत बेण्याचा हक
तारीख २ अक्टोबर सन १८५४ सोमवारचे रोजी कलेक्टरचे

कचेरीत वारावर एक वाजता जाहिर लेलाव करून विकला जाईल.

२ दुसरे काही पुसणे असेल ते व विकरीचे करार कलेक्टरचे कचेरीत विचारलें असतां मालुम होतील.

सही.

एफ. हचीनसन,
मुंबईचे कलेक्टर.

तारीख ८ सप्टेंबर सन. १८५४ इसवी

मुकाम मुंबई कलेक्टरची कचेरी.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for SUPPLYING GRAIN, &c. as may be required by the Commissariat Department at the Presidency, to last up to the 31st January next from the date of the acceptance of the offer, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Friday the 6th proximo, at 2 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and according to musters which may be seen in this Office, or of the sort usually supplied, and are to be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores at the Presidency if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. It is to be clearly understood that such of the articles specified in the schedule as form part of the Rations for European Soldiers or Hospital Diet, are to be supplied under the rules laid down in G. G. O. No. 613 of the 10th October 1853, and No. 33 of the 11th January 1854, copies of which may be seen at this Office.

4. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office in cash the sum of Rs. (424) four hundred and twenty-four, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted, in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rupees (1,696) one thousand six hundred and ninety-six, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

5. A contractor must comply immediately with

all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department, without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rs. (30) thirty to (200) two hundred, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in para. 4 of this Notice will be forfeited to Government.

6. It is also to be understood that any negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding Clause, no further penalty shall be leviable under this Clause.

7. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

8. Any party whose offer is accepted will be required to produce his securities for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

9. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

10. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

11. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 8 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless

he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his offer being accepted.

12. The annual outlay on the above contract is estimated at Rs. (33,920) thirty-three thousand nine hundred and twenty.

13. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Deputy Comm'y. Genl.'s Office,
19th September 1854.

અહર મયર.

હીઆથી આપવાનાં આવેછે ન તારીખ
ક હી આવતા મહીનની અને મુકરવારને
દીને યપોરનાં યરોયર કલાક ર વાગતે મુંબા
ઇની કમીશરી જનરાલની હાકીશનાં અના
જનુ કંતરાકટ આવતા બનેવારી મુધીયુ
વચવાનાં આવશે તે ન તારીખથી કબુલ
કરશે તે તારીખથી આલુ કરીઆનાં આવશે.
જ મમમ એ કંતરાકટ લેવા આહાતે
હાએ તેને આએ હાકીશનાં દરરોજ કલાક
૧૧ થી તે ૫ મુધી અરજ કરેઆથી ભાવનું
લોશરની નકલ તથા તે શીવાએ ન કાંઇ
મયર નાંઇશે તે આપવાનાં આવશે.
મુંબાઇની દેપુટી કમીશરી જનરાલ
ની આકીશ તારીખ ૧૯ મી મયને
મયર મને ૧૮૫૪ ઇશવી.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Notice

Is hereby given, that verbal tenders for the exclusive privilege of SELLING COUNTRY LIQUOR to the Troops and Followers at this Station, under the usual conditions, will be received at this Office at 12 o'clock A. M. on Wednesday the 15th November 1854, and sealed tenders will be received at the Commissary General's Office, Bombay, on the same date, between the hours of 11 A. M. and 2 P. M. after which no tender will be received.

2. No tenders, sealed or verbal, will be accepted unless accompanied by a deposit of Rupees (25) twenty-five, and one month's amount to be deposited by the persons making the highest tender.

3. Tenders to specify the amount to be given per mensem, for 12 months, to commence on the 1st December 1854 and to expire on the 30th November 1855.

4. The Troops, &c. stationed at Ahmedabad are as follows :—

A Detachment of Golundauze	117
25th Regiment N. I.	919
28th Regiment N. I.	884
Camp Followers.....	275

5. But the contracts will be sold for the actual number of Troops that may be present on the day of sale, which will be duly notified to the bidders at the time, and the amount of monthly

payment shall not be increased or decreased on account of Troops arriving at or departing from the Cantonment unless the strength of such details exceeds one-fourth the number of men for whom the contracts have been entered into. It is, however, to be distinctly understood, that any alteration in the number of Camp Followers will not entitle the contractors to claim any remission in the payment of the stipulated monthly amount of their respective engagements: the departure of Troops from the Cantonment, as above specified, will alone give claim for remission.

6. The conditions of the contracts shall not be considered binding, or in force in any respect, until the same are confirmed by the superior authority.

7. Further particulars relative to these contracts will be made known on application at the Office of the Superintendent of Bazaars at Ahmedabad, and that of the Commissary General of the Army at Bombay, from 10 A. M. till 4 P. M. every day, Sundays excepted.

8. The contractor will have to defray the expenses of maintaining a Preventive Police when and wherever the Brigadier General Commanding may deem necessary, for the suppression of clandestine sale of Spirits to European Troops.

9. Only one Liquor Shop will be permitted, and the Liquor to be sold at the rate specified below :—

Arrack.....	8 Annas per Bottle.
Mowrah	8 " "

10. After a tender has been once made, any attempt at evasion thereof will cause the forfeiture of the deposit money to Government.

11. No Liquor to be sold on credit to the Native Troops.

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

R. S. POPE, Lieutenant,
Superintendent of Bazaars and Police.
Supt. of Bazaars and Police Office,
Camp, Ahmedabad, 9th September 1854.

અહર મયર.

આપીએ છીએ ન ન લોકોની મરજી અર
ક તથા ગાંમટી દારૂ વચવાને કાંપ અનદા
વાધની છાવણીના લયકરનાં દારૂ વચવાને
કંતરાટ રામીવા હંમેશાંના દમતુર પરનાં
હાએ તો તે ધણીને તારીખ ૧૫ મી માહુ
નવેમયર મને ૧૮૫૪ ને મુધવારને રોજ
મવારના કલાક ૧૨ વારવાગતે યપોરે બબ
ર મામતર શાહરની હાકીશનાં આવી રૂપે
આનો આંકડો કહેવો ન આટલા રૂપેઆ
શરૂ કંતરાટ રામીશ અથવા એ કંતરાટ
લેવા બીટલો ટેનડર ન કાગલનો લખાવો
કરી તેજ તારીખે કાંમીશરી જનરાલની હા
કીશ ન મુંબાઇનાં છે તાં નેકલવા તે મવાર
ના કલાક ૧૧ વાગતાથી તે મંજના કલાક
ર વાગતાં મુધી લીધાનાં આવશે.

૨. નેકાઇને બીટલો ટેનડર તથા મોહા
બુખાનીનો આંકડો કહેવો હશે તે ધણીઓ
પામેથી રૂપીઆ (૨૫) અંકે પચીશ અનાનત

કુકવા નાંધેશુ તે લેવાનાં આવશે ને જ
શમયને. આંકડો વધારે બોલવાનાં આવશે
તે ધણી પામેથી એક મહીનાનો જુનલો
આંકડો ડીપાલ્ટર ને અનામત લીધાનાં
આવશે.

૩. આ કંતરાટનો કરાર ૧૨ પાર મહી
નાનો છે તારીખ ૧ નાહે ડીજનમયર શંને
૧૮૫૪ થી તે તારીખ ૩૦ નાહે જવેનમયર
શંને ૧૮૫૫ શુધીનો નાટે રામનારાઓને
કેહેવુ નાંધેએ ને દર મહીને આટલા રૂપયે
આ મુજબ આપીશુ.

૪. કાંપ અનદાયાદનાં લયકર નીચે પર
નાં છે.

ડીરામનેનટ ગોલ્ડદાન ગુ..... ૧૧૭.

નેટીવ રીઠનેનટ રૂપ ની... ૮૧૮.

નેટીવ રીઠનેનટ રૂપ ની... ૮૮૪.

કાંપના રેહેવાયી લોકો..... ૧૨૭૫.

૫. પણ હરાજને દીને નેટલુ લયકર
કાંપનાં હાજર હશે તેટલાં નાંછેશાન વીશે
નો કનતરાન કરાનાં આવશે ને તે હરાજ
ની વખતે લોકોને ખુદેર કરાનાં આવશે તે
ટલા નાંછેશાનાં બાગથી વધારે નાંછેશા
કાંપનાંથી જશે અથવા આવશે તો તેવીશે
દર મહીનાની બોલીના રૂપીઆનો વધારો
અથવા ધરાશે કરનાં આવશે. બાગથી
ઓછા નાંછેશા જશે આવશે તો તેવીશે ગુતો
વાલાને કશી છુટ મેલવાનાં આવશે નહી
અથવા તેહુની પામેથી વધારે રૂપીઆ લીધી
નાં આવશે નહી પણ લોકોએશક નાંછેશુ
કે કાંપનાં રેહેવાયી લોકોનાંથી શરકાર
થશે તો તે વીશે કનતરાનવાલાઓને કશી
છુટ આપવાનાં આવશે નહી ફકત કાંપનાં
થી બપર લમેઆ પરનાંછેલયકર નાંછેશા
જશે તોજ કનતરાનવાલાઓને છુટ મેલવા
નાં આવશે.

૬. કનતરાન નાંહાંશુધી શરકારનાં નં
જુર નહી થશે તાંહાંશુધી કાંઈ રીતે અમલ
નાં આવો એવું શનજુ નહી.

૭. એ કનતરાનવીશે અનદાયાદનાં બ
ખર માયતર શાહેબની હાકીશનાં તથા
જુપાઈની કાંમેશરી જનરાલ શાહેબની હાકી
શનાં પુછેથી રવીપાર શીવાએ દરરોજ શવા
રના ૧૦ કલાકથી તે શાંજના ૪ કલાકશુધી
ખુદેર કીધાનાં આવશે ને કાંઈ વધારે પુછ
વાગુ હશે તે.

૮. ને વેલાએ તથા (વખતે) ને જગો
એ બરીગેડીઅર જનરાલ શાહેબની ધાંનનાં
જરૂર માલન પડશે તે વેલાએ ચોરી છુપી
થી ગોરા શેજારોને દારૂ વેચાતો હશે તેહુનો
અટકાવ કરવાશર ઓકીદારો રામવાનો
હુકમ ફરમાવશે અને તે ઓકીદારોનો પગા
ર કનતરાનવાલાએ આપવો પડશે.

૯. હુકાન ૧ દારૂ વેચવાની કાંપ મજ

કરના શરૂ બખરનાં રામવાનાં આવશે ને
નીચે લખા મુજબ દારૂ વેચવો નાંધેશુ.

અરેક દારૂ બાટલી ૧ ના આનાં ૮.

મહુકાનો દારૂ બાટલી ૧ ના આનાં ૮.

૧૦. કંતરાટનો જનકર લીધા પછે કાંઈ
તકરાર તથા ઠકપાછના કયુલતની કરશે
તો ને કાંઈ અનામત રૂપયે આ રાખેલા હશે
તે શરકારનાં દંડ કરવાનાં આવશે.

૧૧. શીપાઈ લોકોને બિધારે આપવુ
નહી રોકડેથી વેચવુ નાંધેશુ.

૧૨. નેહુની અરજ નાં કયુલ થાશે તે
હેતુ કારણ કહાનાં આવશે નહી.

કાંપ અનદાયાદ શુપરોનેનડેનટ બખ
ર તથા પોલીસ હાકીશ તારીખ
૮ ની શપટેનમયર શંને ૧૮૫૪.

R. S. POPE, Lieutenant,
Superintendent of Bazzars and Police.

Issued July 1854.

Second Appendix to "Jameson's Code."

PRICE, Rs. 3.

Apply to the Bombay Education Society's Press.

Also,

"JAMESON'S CODE" of 1850, Price Rs. 12; and
FIRST APPENDIX to the Code, issued May 1852,
Price Rs. 3.

Notice

Is hereby given, that the Collector of Malabar will PURCHASE all such SALT, the produce of Bom-
bay, or other places subordinate thereto, as may
be required for the use of the undermentioned
Gollahs, from 1st September to 30th November
1854, at the rates detailed below :—

Cannanore, at Rs. 28 per garce of 120 Indian mds.			
Tellicherry, „	28	ditto	ditto.
Calicut, „	29	ditto	ditto ditto.
Ponany, „	30	ditto	ditto ditto.
Chowghaut, „	32	ditto	ditto ditto.

It is further notified, that the Salt will be mea-
sured by Parrahs (of one Indian maund) of the
same capacity as the sample received from Bom-
bay.

H. CONOLLY,

Collector.

Malabar, Collector's Office,
Calicut, 28th August 1854.

ખહેરનાંચુ.

એહેવુંજે જુપાઈનાં અથવા જુપાઈનાં તાપા
ની જગાનાં પાકેલાં મીઠાંનાંહેતુ નીચેલ મેલા
ગોલાશર નેટલું નાંધેએ તેટલું મીઠું મલયા
રનાં કલેકટર શાહેબ તારીખ ૧ નાહે શપટ
બરથી તે તારીખ ૩ નાહે નવંબર શંને ૧૮૫૪
શુધી નીચે લખેલા ભાવ પરનાંછે વેચાવું
લેશે.

કાંનાનોરનાં ૧૨૦ બંગાલી મણના

દર મારશના..... રૂ. ૨૮ પરનાંછે.

तास येरी येन. ३. २८ येन.
 काकीकाट येन. ३. २८ येन.
 पोनानी येन. ३. ३० येन.
 मोछिघाट येन. ३. ३२ येन.
 पली जलुंर करवाभा आवेछु न मुंय छथी
 नमुना आवा परनांछे दर बंगाली नमुना
 करथी नीहुं मापये *

शुडी.

येन. कानली,

कवेकर.

तारीख २८ मी नाडे आगस्ट
 शेने १८५४ छथी मुकांन नल
 पार कवेकरनी कयेरी काकी
 काट.

VENAYEK WASSOODEW,
 Oriental Translator to Govt.

जाहिरनामा.

ऐसाजे मुंबई अथवा मुंबई ताब्यातील जाग्यांत पिकलेले मिठापैकी खाली लिहिलेले गोळ्यांकरिता जिवक पाहिजे तिवक मीठ मलबार येथील कलेक्टर साहेब तारीख १ सप्टेंबर पासून तारीख ३० नोवेंबर सन १८५४ पर्यंत खाली लिहिलेले दराप्रमाणे खरीद घेतील.

कानानेर १२० बंगाली मणाचे दरगारसांस रुपये २८ प्रमाणे.
 तालचेंरी किता किता २८ किता.
 कालीकाट किता किता २९ किता.
 पोनानी किता किता ३० किता.
 चौघाट किता किता ३२ किता.

आणखी जाहीरखबर दिव्ही जाते जे मुंबईहून नमुना आल्याप्रमाणे दर बंगाली मणाचे फ्याने मीठ मापतील.

सही.

एच. कानली,
 कलेक्टर.

तारीख २८ माहे आगस्ट सन १८५४ इसवी मुक्काम
 मलबारचे कलेक्टरची कचेरी कालीकाट.

VENAYEK WASSOODEW,
 Oriental Translator to Govt.

Notice.

It is hereby notified, for general information, that the PROCESSIONS of the TANOOTs will be on the Bhendy Bazar Road, Duncan Road, Erskine Road, Obelisk Road, Chinch Bunder Road, and Market Streets, on the night of Monday the 2nd till three o'clock on the morning of Tuesday the 3rd proximo; and again from noon till four o'clock on the afternoon of Tuesday the 3rd proximo. The Police have received orders to prevent all persons not concerned in the Mohurram from driving or riding along the said roads during the time these Processions last; and any obstruction offered to the Police in the execution of their duty will be punished according to law.

A. K. CORFIELD,

Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office,
 27th September 1854.

OPIMUM MEMORANDUM for the Week ending Tuesday, 26th September 1854.

YEARS.	PASSES GRANTED AT INDORE				IMPORTED INTO BOMBAY				EXPORTED BY SEA				Balance unaccounted for.	
	Up to the 19th Sept. 1854.	From 20th to 26th Sept. 1854.	Total.	Up to the 19th Sept. 1854.	From 20th to 26th Sept. 1854.	Lost on the road.	Total.	Up to the 19th Sept. 1854.	From 20th to 26th Sept. 1854.	Total.	From 20th to 26th Sept. 1854.	Total.	31	31
For 1851-52. Chests	26,047½	27,955½	26,047½	26,041	27,940½	6½	26,047½	26,037½	27,820	26,037½	27,820	26,037½	123½	31
" 1852-53. "	27,955½	24,956	27,955½	27,940½	24,956	6	27,955½	27,820	27,820	27,820	27,820	27,820	123½	123½
" 1853-54. "	24,956	25,157	24,956	24,988½	25,157	3½	24,405	21,625½	21,625½	21,625½	21,625½	21,625½	2,737½	39

Detail of Exports from 20th to 26th September 1854.

OF THE SEASON 1853-54.

Per Steamer "Maha" Chests 39

Total.... Chests 39

A. W. ELLIOT,

Bombay, Office of Commr. of Customs, Salt, and Opium, 27th Sept. 1854.
 For Deputy Commissioner of Customs, Salt, and Opium.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for supplying EUROPE CLOTH, as may be required by the Commissariat Department at the Presidency, for the term of one year from the date of the acceptance of the offer, may, on application at this Office, from 11 A. M. till 5 P. M. daily, (Sundays excepted,) obtain copies of the Schedule or list of prices and such information relating thereto as they may require.

2. Sealed tenders for the contract will be received at this Office on Friday the 13th proximo, at 1 o'clock precisely. These must specify, both in words and figures, the rate per cent. above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and according to musters which may be seen in this Office, or of the sort usually supplied, and are to be delivered in the first instance at the Commissariat Stores at the Presidency if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded; and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final and binding on all parties.

3. No tender will be received unless accompanied by a deposit, in cash, of the sum of Rupees (271) two hundred and seventy-one, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his tender being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rupees (1,087) one thousand and eighty-seven, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers, as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rupees (30) thirty to (100) one hundred, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract; it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected article be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in para. 3 of this Notice will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood that any delay, neg-

ligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies, or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding Clause, no further penalty shall be leviable under this Clause.

6. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily, Sundays excepted, also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

7. Any party whose tender is accepted will be required to produce his sureties for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold; no reason will be stated for rejecting any security offered.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appears, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

10. Any party who, after tendering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 7 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his tender being accepted.

11. The annual outlay on the above contract is estimated at Rupees (5,436) five thousand four hundred and thirty-six.

12. No reason will be assigned for the rejection of any tender.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
26th September 1854.

જાહેર નામર.

હોઆથી આપવાનાં આવે છે ન તારીખ
૧૩ મી આપતા મહીનાની અને શુકરવાર
ને દીને બપોરનાં બરોબર કલાક ૧ વાગે
જુલાઈની કમીશરી હાકીમનાં વેલાતીકપરા
જુકંતરાકટ એક વરસુથ વેચવાનાં આવશે

તે જ તારીખથી કચ્છ કરશે તે તારીખથી
ચાલુ કરીઆનાં આવશે.

જે સમય એ કંતરાકટ લેવા આહાતો હો
એ તેને આએ હાકીશનાં દરરોજ કલાક
૧૧ થી તે ૫ મુધી ચરજ કરેઆથી ભાવનું
હીચરની નકલ તથા તે શોવાએ જ કાંઈ ન
ચર જાણે તે આપવાનાં આવશે.
મુંબાઈની દેપુટી કમિશરી જનરાલની
હાકીશ તારીખ રક ની ચપતેનચર
શને ૧૮૫૪.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Notice.

WANTED, for employment in the Executive En-
gineer's Office at Aden, a DRAFTSMAN, Salary Rs.
85 per mensem. Apply to the Dockyard Engineer.

F. WEMYSS, Captain,
Engineer to the Dockyard.
Bombay, Dockyard Engineer's Office,
25th September 1854.

Notice.

MEDICAL STORE DEPARTMENT.

On Saturday the 30th instant, at 11 o'clock,
forenoon, will be sold by PUBLIC AUCTION, at
the Medical Storekeeper's Office, a quantity of
condemned MEDICAL STORES, SURGICAL and
PHILOSOPHICAL INSTRUMENTS, &c.

Terms of Sale.—Ten per cent. to be deposited
at the time of sale, and the articles to be removed
in two days, or they will be resold, at the risk of
the purchaser.

W. C. COLES, M.D.,
Deputy Medical Storekeeper in Charge.
Medical Storekeeper's Office,
Bombay, 26th September 1854.

Notice

Is hereby given, that certain articles of CON-
DEMNED PROVISIONS, CLOTHING, &c., the property
of Government, will be sold by PUBLIC AUCTION
on Saturday next, the 30th instant, at the Com-
missariat Store, Military Store Lane, at 2 o'clock
P. M.

Terms of Sale.—Immediate payment, and the
lots to be cleared away forthwith.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Depy. Commy. General.
Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
26th September 1854.

જાહેર ખબર.

હીઆથી આપનાં આવે છે જ શરકારી
રક કરેલુ ભાજી કપડાં વીગરે તારીખ ૩૦ ની
આલતા મહીનાની ને શનીવાર ને દીને બપોર
૫ થી કલાક ૨ ને અંમલે કમિશરીની વખત
નાં મીલીટરી ઇંચાર લેન આગલ હીલાંઠી
કરીને વચ્ચે.

હીલાંઠીની મુદત જ તાખરતોખ પગાર કરી
ને શાનાં લેઈ જવા.

મુકામ મુંબાઈ ડોપુટી કમિશરી જન
રાલની હાકીશ તારીખ રક ની
ચપતેનચર શને ૧૮૫૪ ઇસવી.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Notice.

To be sold by PUBLIC AUCTION at the Dock-
yard, on Friday the 6th October, at 11 o'clock
in the forenoon, 3 IRON BOILERS and 1 FUNNEL,
the property of Government.

Terms of Sale.—A deposit of 25 per cent. to
be paid immediately the lots are knocked down,
and the whole to be cleared away within seven
days after the Sale, or the deposit will be forfeited,
and the lots resold.

G. B. KEMPTHORNE, Captain I. N.,
Indian Naval Storekeeper.
Indian Naval Storekeeper's Office,
Bombay, 27th September 1854.

List of Letters on which Steam Postage is
due, and which are now lying unclaimed
at the General Post Office, Bombay.

- 1 Agra Mirga Baker Sheerazee, Esquire, Bombay.
- 1 Allibhoy Adamjee, Bombay.
- 1 Captain Busby, passenger per Bentinck, Post Office,
Galle.
- 1 Thomas Ballantine, Esquire.
- 1 Captain J. L. Cooper.
- 1 Cassimbhoy Parsee, Esquire, Bombay.
- 1 Mr. Franklin B. Dewey, Bombay.
- 1 Thomas Deis, Esquire.
- 1 Captain John Drummond, H. M.'s 10th Hussars.
- 1 No. 828, Bernard Mc. Evoy, 1st. Bombay European
Regiment.
- 1 Paulo De Fernandes, Bombay.
- 1 Monsieur C. French.
- 1 James Gready, Bombay.
- 1 W. G., care of H. Green, Esquire, Principal at the
Sir Jamsetjee Jeejeebhoy's Institution.
- 1 Monsieur J. Cursetjee, Esquire.
- 1 Mr. James Judd, Medical Department, Bombay
Establishment.
- 1 Mohamed Wahb, Bombay.
- 1 Manackjee Hormusjee, Messrs. Forbes & Co. Bombay.
- 1 Nalah Tomby Chitty Kaly.
- 1 George G. Newton, Esquire.
- 1 Rewchund Crumchund, Esquire, Bombay.
- 1 Lieutenant W. T. B. Lowrie, Madras Artillery.
- 1 Lala, Coachman, care of Mr. H. Young, Custom
House.
- 1 Mr. James Robinson, Conductor G. E. T. B. Rail-
way, Bombay.
- 1 Mr. William Potter, Horse Artillery.
- 1 The President of the Band Committee 22nd Regt.
Bombay N. I.
- 1 Monsieur Alph. Scheffter, Bombay.
- 1 Mr. John Sarjeant, Post Office, Bombay.
- 1 The Secretary or Representative Sunday School
Book Depot.
- 1 Monsieur W. Waite, Apothecary, Deesa.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Bombay, General Post Office,
27th September 1854.

POST OFFICE NOTICES.**OVERLAND MAIL.**

The Overland Mail, *via* Marseilles, and *via* Southampton, per Honorable Company's Steamer "FEROZE," will be closed on **THURSDAY** the 28th instant, at 6 o'clock P. M. precisely.

An After-Packet will be kept open, until 7 o'clock P. M., for Bearing Letters only, on the usual terms.

Letters for the United Kingdom directed *via* Marseilles cannot be prepaid in this country.

CHINA MAIL.

Mails for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, HONG-KONG, AUSTRALIA, and MAURITIUS, per P. & O. Co.'s Steamer "MALTA," will be closed on **SATURDAY** the 30th instant, at 6 o'clock P. M.

Post Office Packets for KURRACHEE and SCINDE, per Bombay Steam Navigation Company's Steamer "BOMBAY," will be closed on the 4th proximo, or 12 hours after the arrival of the next Overland Mail.

Post Office Packets for the PERSIAN GULF, per H. C. Sloop "FALKLAND," will be closed on **MONDAY** the 2nd proximo, at 10 o'clock A. M.

Bombay, General Post Office, 27th September 1854.

DUNCAN DAVIDSON,

Post Master General.

POSTAL NOTICE.

The regular **MONTHLY OVERLAND MAILS**, *via* Marseilles and Southampton, will be closed at this Office, during the ensuing fair Season (September to April inclusive), on the evening of the 28th of each month, except in January, when they will be closed on the 27th.

The **MID-MONTHLY OVERLAND MAILS**, *via* Marseilles and Southampton, will be closed, during the same period, on the evening of the 14th of each month, except in January, when they will be closed on the 13th.

Letters, &c. will be received for despatch by the Overland Mails up to 6 o'clock P. M. on the days specified, an After-Packet being kept open, for *Bearing Letters only*, on the usual terms, up to 7 P. M.

DUNCAN DAVIDSON,

Post Master General.

*Bombay, General Post Office,
15th August 1854.*

POSTAL NOTICE.

Notice is hereby given, that from 1st proximo **NEW POST OFFICES** will be ESTABLISHED at Jumboosir, in the Broach Cotton Districts, a short distance from Tunkaria Bunder, and at the town and port of Cambay, in the Kaira Collectorate.

A General Post Line will, from the same date, commence running through the above Offices and Districts, between Kaira and Broach.

DUNCAN DAVIDSON,

Post Master General.

*Bombay, General Post Office,
4th September 1854.*

POSTAL NOTICE.

From Monday the 11th instant, the **MAILS** for TANNA, KHANDEISH, and the **NORTH-WEST LINE** will be closed on Week-days at 3 P. M. instead of at 2 P. M., and on Sundays at 1 P. M.

DUNCAN DAVIDSON,

Post Master General.

*Bombay, General Post Office,
5th September 1854.*

POSTAL NOTICE.

A **POST OFFICE** has been ESTABLISHED at Hoobli, in the Cotton Districts, 12 miles South of Dharwar, on the Line running between the Southern Mahratta Country, through Sircee in Canara, and the Port of Compta.

DUNCAN DAVIDSON,

Post Master General.

*Bombay, General Post Office,
8th September 1854.*

Public Notice.

With reference to Section XVI. of Act XVII. of 1854, it is hereby notified, that as the **LETTER POST** and **BIHANGY POST** are conveyed in the same Carriage between Bombay and Poona, no Letter or written communication of less weight than 12 tolas, or any Packet of Newspapers, can be sent by the Bhangy Post. Any person forwarding such Letter or Newspaper enclosed in a Parcel, forfeits a sum not exceeding 50 Rs. for every offence.

DUNCAN DAVIDSON,

Post Master General.

*Bombay, General Post Office,
8th September 1854.*

PACKETS.

It is hereby notified, for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS' NAMES.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	WHERE TOUCHING.
Ferooz	Commander in Chief of the Indian Navy.	28th instant	Suez	Aden.
Falkland	Do. do.	2nd proximo	Persian Gulf.	
Malta	P. & O. Steam Navigation Company	1st ditto	Hong-Kong	Galle, Penang, and Singapore.
Bombay	Bombay Steam Navigation Company	12 hours after the arrival of the Overland Mail.	Kurrachee.	
James Gibb	Messrs. Ewart, Latham & Co.	Despatch	London.	
Caucasian	" Leckie & Co.	Ditto	Ditto	
Jamsetjee Cursetjee	" Edward Bates & Co.	Ditto	Liverpool.	
Atrevida	" W. & A. Graham & Co.	Ditto	Calcutta.	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed the evening before the date of departure.

DUNCAN DAVIDSON,

Post Master General.

Bombay, General Post Office, 27th September 1854.

BOMBAY PRICE CURRENT

OF MEAT, POULTRY, FRUIT, BREAD, FLOUR, ROLONG, SAGO, BUTTER, MILK, FIREWOOD, OIL, CANDLES, SOAP, GHÉE, SUGAR, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

BEEF.			PORK, FRESH AND SALT (continued).			SUGAR OF SORTS.		
Prime Pieces	1st sort, 6 to 8 lbs.	Rs. a. p.	Trotters, large	per four	Rs. a. p.	Sugar, Pinfa	per md. of 28 lbs.	Rs. a. p.
"	" 2nd "	1 0 0	" small	" 0 1 4	"	" Candy	1st sort, "	5 4 0
"	" 3rd "	10 "	" "	" 0 2 0	"	" "	" 2nd "	5 4 0
Brisket and Round	1st "	1 0 0	Pork, salt, Country	8 lbs.	1 0 0	" "	" 3rd "	5 0 0
"	" 2nd "	14 "				" "	" soft	6 0 0
"	" 3rd "	10 "				" "	" 2nd "	3 0 0
Meat for Soup	14 "	1 0 0				" "	" brown	1 14 0
Shin, large	each	0 3 0	POULTRY.			Jagreo	each	1 14 0
" small	"	0 3 0	Geese	each	3 0 0			
Ox Tails	"	0 0 8	Turkey, cock, Bombay	"	0 0 0	GHÉE OF SORTS.		
Tongue, large	"	0 3 0	" hen	"	4 0 0	Ghee, Kurrachee	per md. of 28 lbs.	7 8 0
" small	"	0 2 0	" "	"	4 0 0	" Surat	"	8 0 0
Heart, large	"	0 2 0	" "	"	2 8 0	" Bhownuggur	"	7 0 0
" small	"	0 1 9	Fowls, large, Surat	"	1 8 0	" Balghatty	"	7 0 0
Marrow-bone	"	0 1 0	" small	"	1 0 0	" Ghanty	"	6 4 0
Ox Palates	"	0 0 8	" large, Bombay	"	0 8 0	" Rajupoor	"	7 0 0
Feet	four	0 4 0	" small	"	0 10 0	" Jafraabad	"	0 0 0
Suet	per lb.	0 4 0	Ducks, large	"	0 8 0			
Tongues (salted, dry)	each	0 4 0	" small	"	0 2 0			
" (pickled), Bombay	"	0 5 0	Chickens, large	per dozen	2 4 0			
			" small	"	2 0 0			
			Hens' Eggs	each	0 3 0			
			Ducks'	"	0 0 3			
VEAL, SMALL.			FRUITS OF SORTS.			GRAIN OF SORTS.		
Hind Quarter	1st sort, 4 lbs.	1 0 0	Pine-apples, Bombay, large	each	0 0 0	Wheat, Hansia	per cdy. of 8 pharas	23 0 0
"	" 2nd "	5 "	" small	"	0 0 0	" Jambooseer	1st sort, "	21 0 0
"	" 3rd "	6 "	" "	"	0 0 0	" Bhownuggur	1st "	20 0 0
Fore Quarter	1st "	5 "	" "	"	0 8 0	" "	" 2nd "	18 0 0
"	" 2nd "	6 "	" "	"	0 0 0	" Ghantee	"	18 0 0
"	" 3rd "	0 3 "	Pomelos, large	"	0 12 0	" Sudee	"	10 0 0
			" small	"	0 0 6	Gram, Jambooseer	"	29 0 0
VEAL, LARGE.			Guavas, large	"	0 0 6	" Ghogaree, new	"	20 0 0
Hind Quarter	1st sort, 4 1/2 lbs.	1 0 0	" small	"	0 0 4	" "	" old	10 8 0
"	" 2nd "	5 1/2 "	Oranges, large	"	0 0 8	" Ghantee, new	"	20 0 0
"	" 3rd "	6 1/2 "	" small	"	0 0 6	" "	" old	10 6 0
Fore Quarter	1st "	5 1/2 "	" common	"	0 0 3	" Yumjar	"	29 8 0
"	" 2nd "	6 1/2 "	Grapes, black	per seer	0 0 0	Wooded, Ghantees	"	21 0 0
"	" 3rd "	7 "	" green	"	0 0 0	" Malabar	"	20 0 0
Head	1st "	each 0 12 0	Melons, Water, large	each	0 0 0	" Cutch	"	20 8 0
"	" 2nd "	" 10 0	" "	"	0 0 0	" Ghogaree	"	21 0 0
"	" 3rd "	" 8 0	" Musk, large	"	0 3 0	Mutt, Ghogaree	"	14 0 0
Feet	each	0 4 0	" small	"	0 0 2	" Ghantee	"	13 0 0
Liver and Heart	each	0 1 0	" "	"	0 0 6	" Cutch	"	23 0 0
			Plantains, red, large	"	0 0 4	" "	"	17 0 0
			" small	"	0 0 4	Bazaree, Ghantee	"	16 0 0
MUTTON FOR EUROPEANS.			" yellow, large	"	0 0 3	" Bhownuggur, 1st sort,	"	20 0 0
Saddle	1st sort, per lb.	0 3 0	" small	"	0 0 1	" 2nd "	"	18 0 0
"	" 2nd "	0 2 0	Limes, sweet	"	0 0 1	" Rajapoor	"	15 0 0
"	" 3rd "	0 1 0	" sour	"	0 0 1	Barley, new	"	16 0 0
Leg, Loins, Neck, & Shoulder, 1st	"	0 2 0	Potatoes, Neigherries, large	per seer	0 0 0	" old	"	14 0 0
"	" 2nd "	0 1 0	" small	"	0 0 0	Toor	1st sort,	10 0 0
"	" 3rd "	0 1 3	" Mahabeshwar, large	"	0 1 0	" 2nd "	"	17 0 0
Breast	1st "	0 1 6	" small	"	0 0 9	Jonore	"	14 0 0
"	" 2nd "	0 1 3	" Pooma, large	"	0 0 10	Nacheny	"	10 0 0
"	" 3rd "	0 1 0	" small	"	0 0 8	Vattana	"	16 0 0
Tongue, Sheep's	each	0 0 0	" Surat, large	"	0 0 8	Chowley	per phara	3 4 0
Brains	"	0 0 0	" small	"	0 0 8	Dall, Branch	"	4 0 0
Head	"	0 1 0	Yams, white	"	0 0 8	" Surat	"	4 4 0
Liver and Heart	"	0 1 0	" red	"	0 0 8			
Kidneys	"	0 0 4	Onions	"	0 0 3			
Feet	four	0 0 3	Ginger	"	0 0 0			
Suet	per lb.	0 4 0						
MUTTON FOR NATIVES.			DRY FRUITS OF SORTS.			UNBOILED RICE OF SORTS.		
First sort	10 lbs.	1 0 0	Plums, fine	per seer weight	0 8 0	Rice, Putney	per phara	2 4 0
Second "	" 12 "	1 0 0	" coarse	"	0 7 0	" Sindry, red	"	0 8 0
Third "	" 10 "	1 0 0	Currants, fine	"	0 5 0	" raw	"	2 0 0
			" coarse	"	0 4 6	" red	"	1 12 0
KID, SMALL.			Prunes, new	"	0 2 0			
Hind Quarter	1st sort, 4 lbs.	1 0 0	" old	"	0 1 6	BEATEN RICE OF SORTS.		
"	" 2nd "	5 "	Almonds, sweet	"	0 1 3	Rice, Jerasaul	1st sort, per phara	3 8 0
"	" 3rd "	6 "	" bitter	"	0 2 0	" "	" 2nd "	3 4 0
Fore Quarter	1st "	5 "				" Vergole	1st "	2 12 0
"	" 2nd "	6 "				" "	" 2nd "	2 8 0
"	" 3rd "	7 "				" Sindry ratra	"	0 0 0
Head, Feet, Liver, and Heart	each	0 4 0				" Segundee	"	0 8 0
						" Putney	"	3 12 0
KID, LARGE.						" raw	"	2 4 0
Hind Quarter	1st sort, 4 1/2 lbs.	1 0 0				MANGALORE RICE OF SORTS.		
"	" 2nd "	5 "				Rice, unboiled	1st sort, per robin	3 0 0
"	" 3rd "	6 "				" "	" 2nd "	2 12 0
Fore Quarter	1st "	5 1/2 "				" boiled	1st "	2 8 0
"	" 2nd "	6 1/2 "				" "	" 2nd "	2 4 0
"	" 3rd "	7 1/2 "						
LAMB, SMALL.								
Hind Quarter	1st sort, 4 lbs.	1 0 0						
"	" 2nd "	5 "						
"	" 3rd "	6 1/2 "						
Fore Quarter	1st "	5 "						
"	" 2nd "	6 1/2 "						
"	" 3rd "	7 1/2 "						
LAMB, LARGE.								
Hind Quarter	1st sort, 5 lbs.	1 0 0						
"	" 2nd "	5 1/2 "						
"	" 3rd "	6 1/2 "						
Fore Quarter	1st "	5 1/2 "						
"	" 2nd "	6 1/2 "						
"	" 3rd "	7 1/2 "						
PORK, FRESH AND SALT.								
Pork, fresh	10 lbs.	1 0 0						
Pig, Roasting, large size	each	1 4 0						
" small	"	1 0 0						
Pig's Head	20 lbs.	1 0 0						
Sausages	5 "	1 0 0						

Fish and Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of them.

Bombay Measures by which the articles are sold—4 Seers are one Pyle—17 Pyles are one Phara—8 Pharas are one Candy—25 Pharas are one Moora.

A Robin of Rice averages about 15 Pyles.

Bombay Weights by which the articles are sold—1 Seer is 11 ozs. and 4 drs.—40 Seers are 1 Maund.—1 Maund is 28 English Pounds.

Published by order of the Board of Conservancy,

Bombay, Monday, 25th September 1854.

J. WATSON, Clerk of the Markets.

General Orders.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 20th September 1854.

No. 607 of 1854.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Most Noble the Governor General of India in Council, dated Fort William, 21st August 1854, No. 843:—

"The proceedings of the General Court Martial, held at Prome on the 14th of June last, for the trial of Lieutenant A. Procter, 39th Regt. N. I., and doing duty with the Arracan Local Battalion, have been submitted to the Supreme Government by His Excellency the Commander in Chief.

"Lieutenant Procter, on the 15th of December last, caused two Burmese, who had been caught in his Camp, to be shot to death by a party of the Arracan Battalion. He was accordingly tried on a charge of Murder, was found guilty of Manslaughter, and was sentenced by the Court Martial to three months' imprisonment in the Gaol of Calcutta, but was strongly recommended to mercy.

"His Excellency the Commander in Chief refused to confirm the Sentence, and ordered Lieutenant Procter to remain in open arrest, pending the orders of Government.

"In a case of so much importance, the Most Noble the Governor General in Council has deemed it necessary to record the following observations, and to promulgate them for the information and guidance of the Officers of the Armies of India.

"The effect of the Finding of the Court Martial, and of the refusal of the Commander in Chief to confirm the Sentence, is to exempt Lieutenant Procter from the punishment contained in the Sentence, and from all other punishment by law.

"The Most Noble the Governor General in Council has carefully studied the proceedings and the evidence before the Court; and, although the Finding of that tribunal has practically exempted Lieutenant Procter from punishment, His Lordship in Council finds it impossible to regard that Officer as free from blame or guilt.

"Lieutenant Procter was in command of a Detachment of 125 men of the Arracan Battalion, in the district of Tharawaddy. The greater part of that district was in a lawless state, overrun by bands of armed men under the orders of Moung Goung Gee, by some of whom Lieutenant Procter expected to be attacked. The Burmese headman of the village had informed him that two Spies were to be despatched from the Camp of Moung Goung Gee to that of Lieutenant Procter.

"On the 15th December (on which day Lieutenant Procter had been reinforced by a Company of the 10th Native Infantry) two Burmese were seized in Lieutenant Procter's Camp. They were declared to be the Spies expected. Whereupon Lieutenant Procter, within an hour after they were taken, tied them up, and had them then and there shot to death, himself giving the word of command.

"The Governor General in Council cannot but regard this act as justly calling for the severest condemnation of the Supreme Government.

"Lieutenant Procter's plea, that the destruction of these men as Spies was justified by the custom of war, is, in the opinion of Government, utterly untenable.

"Admitting to the fullest degree Lieutenant Procter's allegation that his Detachment was in the midst of hostilities; that armed marauders or insurgents were in his vicinity, and were expected shortly to attack him; and that the men whom he seized were actually Spies from the insurgents' Camp;—his act will, in the eyes of Government, still stand wholly without justification.

"The destruction of these two wretches averted no danger from his force—it could exercise no material influence on his opponents. Whatever danger might be involved in their presence as Spies had been counteracted, for they were already in his power: the Governor General in Council considers it to be utterly idle to say that safe custody could be found for them only in death.

"The words employed by Lieutenant Procter in his defence before the Court Martial—"You may make it the moral of my Court Martial, 'never assume responsibility, even for the purpose of saving bloodshed,'" are calculated to be effective as declamation before a Court; but that they did not convince the Court Martial of his innocence is plainly apparent from the Court's verdict; which, although it declared Lieutenant Procter not to have committed Murder, and convicted him of the crime of Manslaughter, which he did not commit, yet pronounced his conduct culpable to the extent to feloniously taking life. Such declamation, however, when tested by facts, is void of all solid substance.

"The act of Lieutenant Procter in destroying these men was not necessary to the safe custody of two bound prisoners among 200 soldiers. It did nothing for the safety of his Detachment. It could not possibly have averted attack at the moment; and the supposition cannot for an instant be admitted that it would influence the Chief Moung Goung Gee to abstain from his opposition thereafter.

"There was, therefore, no call for Lieutenant Procter assuming the responsibility of the immediate death of these men.

"The Government of India must ever value highly the exhibition of energy, determination, and absence of undue fear of responsibility in the Officers of the Army. But all these qualities may be possessed and displayed in the highest degree, without the commission of any such act as that for which Lieutenant Procter has been arraigned before a Court Martial.

"The Most Noble the Governor General in Council protests against the condemnation of it being represented as a discouragement on the part of the Government of the exercise by the Officers of the Indian Army of a spirit of resolution, and of readiness to meet the responsibilities of every position in which the course of their service may place them.

"Lieutenant Procter was selected for detached employment with the Arracan Battalion. His conduct on this occasion requires that that distinction should be taken from him.

"The Most Noble the Governor General in Council accordingly requests that His Excellency the Commander in Chief will be so good as to remove Lieutenant Procter from the Arracan Battalion, and remand him to his proper Regiment, the 39th Regiment Native Infantry, releasing him at the same time from arrest.

(Signed) "R. J. H. BIRCH, Colonel,
"Offg. Secy. to the Govt. of India, in the Mily. Dept."

Bombay Castle, 21st September 1854.

No. 614 of 1854.—Lieutenant Colonel R. A. Bayly, of the 20th Regt. N. I., is allowed a furlough to Europe for three years, on private affairs, under the old Regulations.

No. 615 of 1854.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Most Noble the Governor General of India in Council, dated Fort William, 28th July 1854 :—

"No. 770 of 1854.—The following Notifications from the Foreign Department are published in General Orders :—

"No. 3200, dated 25th July 1854.—By a Resolution* dated the 31st October 1821, the Governor General in Council was pleased to prohibit all sales, purchases, and transfers between the Civil and Military servants of Government on the one hand, and Foreign Princes or Chiefs, or Natives of rank or opulence on the other, of grounds, houses, boats, equipages, plate, furniture, and generally every description of private property exceeding the value of Rupees 5,000, without the sanction of Government being previously obtained.

"2. On the 3rd December 1832, a Circular letter was addressed to the Residents and Political Agents, directing that the sale of property by British Officers to Native Chiefs or persons of rank at the Native Courts, being particularly liable to abuse, should be altogether discontinued; and on the 29th May 1850 the Residents and Political Agents were again addressed, and furnished with copies of instructions from the Honorable Court of Directors to the same effect.

"3. It has been brought to the notice of Government that, notwithstanding these repeated orders, the practice in question still prevails. The Most Noble the Governor General in Council therefore, acting in conformity with the wishes of the Court of Directors, is pleased to notify for general information, that the Officers of Government, of whatever rank or class, are absolutely prohibited from selling or being concerned in the sale of property, of any amount or description, to Native Princes and Chiefs, or to their relatives or Ministers, or to any Native gentlemen of rank or opulence residing under the protection of the British Government.

"4. Any disobedience of these orders will be followed by the displeasure of the Government of India, and by such other penalty as the circumstances of the case may demand.

"5. These orders are to be considered applicable to all Officers of the British Government, in whatever Presidency they may be serving.

(Signed) "R. J. H. BIRCH, Colonel,
"Offg. Secy. to the Govt. of India, in the Military Department."

Bombay Castle, 22nd September 1854.

No. 616 of 1854.—The following Orders are confirmed :—

Dated 30th August 1854.—By Brigadier General Schuler, appointing Captain Sandwith, of the 3rd European Regiment, to act as Paymaster of the Poona Division of the Army, on the departure of Captain Willoughby on Medical certificate to Bombay, until further orders, and on the responsibility of the latter Officer.

Dated 31st August 1854.—By Major McDougall, appointing Captain Lye and Lieutenant Couzens to act, the former as Interpreter, and the latter as Quarter Master to the 13th Regt. N. I., during the indisposition of Ensign Holland, or until further orders.

No. 617 of 1854.—Assistant Surgeon J. M. Barnett is the Medical Officer next for duty in the Indian Navy.

Bombay Castle, 23rd September 1854.

No. 618 of 1854.—Assistant Surgeon Lownds is relieved from duty in the Indian Navy, and his services are placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief.

Bombay Castle, 25th September 1854.

No. 619 of 1854.—Gunner James Alfred Mason, of the 2nd Battalion Artillery, is allowed a free discharge from the Honorable Company's Service, under the provisions of Art. 46, Sect. XXI. of Jameson's Code.

No. 620 of 1854.—In reference to Article 5 of the G. G. O. No. 491, of the 24th August 1852, which provides that no Candidate for employment, who fails, after twelve months' probation, to pass the prescribed Examination as to his knowledge of Commissariat duties, shall be appointed to the Department, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to declare the principle of that Rule applicable to Sub-Assistants now on the strength of the Department.

2. Such of these Officers as have not already passed will therefore be required to undergo the Examination in question, at any time after the expiration of one year from the date of this Order, and they will be severally ordered to the Presidency for that purpose, as may be found convenient.

3. Sub-Assistants now beyond the limits of the Presidency, on sick leave or furlough, will be allowed one year from the date of their return to duty to qualify themselves for examination.

4. No Sub-Assistant who has not passed the prescribed Examination will in future be promoted to the superior Departmental grade, but none of those now on the strength of the Department will be superseded during the specified probationary period, on the ground of not having passed.

*5. Any Sub-Assistant who fails to pass the prescribed Examination when called on, after the expiration of the probationary period allowed, will be removed from the Department.

No. 622 of 1854.—Lieutenant V. S. Kemball, of the Regiment of Artillery, is allowed a furlough to Europe for three years, on private affairs, under the old Regulations.

No. 623 of 1854.—Ensign E. L. Robertson, of the 2nd European Regt. L. I., is allowed leave of absence from the 15th September 1854 to the 15th March 1855, to proceed to Madras, on private affairs, under the old Regulations.

Bombay Castle, 27th September 1854.

No. 625 of 1854.—The undermentioned Officers are allowed a furlough to Europe for eighteen months, on Medical certificate, under the new Regulations :—

Major (Bt. Lieut. Colonel) C. Lucas, of the Regiment of Artillery.
Ensign E. R. Anderson, of the 10th Regiment Native Infantry.

No. 626 of 1854.—Captain B. R. Powell, of the 26th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years, on Medical certificate, under the old Regulations.

No. 627 of 1854.—The undermentioned Documents will be forwarded to the Honorable the Court of Directors by the next Overland Mail:

1. General Roll, for the Quarter ending 31st July 1854, of Family Remittances of Commissioned Officers of Her Majesty's Forces serving under this Presidency, from the 78th Highlanders, 64th and 86th Regiments of Foot.
2. General Roll, for the Quarter ending 31st July 1854, of Family Remittances of Non-Commissioned Officers and Soldiers in Her Majesty's Forces serving under this Presidency, from the 10th Royal Hussars, 78th Highlanders, 86th, 64th, and 83rd Regiments of Foot.
3. General Roll of Effects and Credits of deceased Non-Commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's 10th Royal Hussars, 78th Highlanders, 64th, 86th, and 83rd Regiments of Foot.
4. General Roll, for the Quarter ending 31st July 1854, of Remittances on account of Regimental Necessaries of Her Majesty's Regiments serving under this Presidency, from the 10th Royal Hussars, 78th Highlanders, 64th, 86th, and 83rd Regiments of Foot.
5. General Roll, for the Quarter ending 31st July 1854, of Remittances on account of Regimental Necessaries of the Honorable Company's Troops.
6. General Roll, for the Quarter ending 31st July 1854, of Remittances of Commissioned and Warrant Officers of the Honorable Company's Service.
7. General Roll, for the Quarter ending 31st July 1854, of Remittances of Non-Commissioned Officers and Privates of the Honorable Company's Regiments.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,

Secretary to Government.

M A R I N E D E P A R T M E N T.

Bombay Castle, 22nd September 1854.

No. 141 of 1854.—Assistant Surgeon J. M. Barnett is the Medical Officer next for duty in the Indian Navy.

No. 142 of 1854.—The following promotions are ordered :—

Senior Mate and Provisional Lieutenant W. H. Barker to be Lieutenant, vice Bode, deceased. Date of promotion, 25th July 1854.

Mr. Rushton, Mate and Acting Lieutenant, to be Provisional Lieutenant, vice Cavendish, in England, and not qualified. Date of promotion, 25th July 1854.

Bombay Castle, 23rd September 1854.

No. 143 of 1854.—Assistant Surgeon Lownds is relieved from duty in the Indian Navy, and his services are placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief.

Bombay Castle, 26th September 1854.

No. 144 of 1855.—Mr. Midshipman A. M. Dickinson is promoted to the rank of Mate, from the 13th December 1853.

No. 144 of 1854.—Midshipman A. W. Stiffe is allowed leave of absence for six months, to proceed to Egypt, on private affairs.

Bombay Castle, 27th September 1854.

No. 146 of 1854.—The Honorable the Court of Directors have permitted the undermentioned Officers to remain in England for the benefit of their health, as stated against their respective names :—

Commander J. S. Draper, until the end of the present year.

Mr. R. K. Hordern (Midshipman), until the end of January 1855.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,

Secretary to Government.

Civil Appointments, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 22nd September 1854.

Major C. R. Whitelock received charge, on the 1st instant, from Captain D'Oyly Compton, of the duties of Superintendent of the Gaekwar's Contingent in the Mahee Kanta.

Bombay Castle, 27th September 1854.

Assistant Surgeon J. G. Fraser is appointed to the Medical charge of the Southern Maratha Irregular Horse.

Lieutenant A. F. Battye, of the 25th Regt. N. I., is appointed Second in Command, and Lieutenant W. A. Kerr, of the 24th Regt. N. I., Adjutant of the Southern Maratha Irregular Horse.

The leave of absence for one month, on private affairs, granted to Lieutenant F. Schneider, Adjutant of the Sawunt Warce Local Corps, in the Government Notification of the 9th instant, is to have effect from the 17th instant.

Lieutenant T. S. Warden, of the 4th Regt. N. I. (Rifles), assumed charge, on the 19th instant, of his duties as Acting Adjutant of the Guzerat Irregular Horse.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 26th September 1854.

Mr. W. Acland, Honorable Company's Solicitor, is permitted to proceed to Europe, on Medical certificate, and to be absent from his duties, under the new Absentee Regulations, for a period of fifteen months.

Mr. Lawford Acland to act as Solicitor for the Honorable Company during the absence of Mr. William Acland, or until further orders.

Captain C. F. Grant, Superintendent of Police, Ahmedabad, is allowed leave of absence, on Medical certificate, under Section IX. of the Absentee Rules, for one month, to proceed to the Presidency.

Bombay Castle, 27th September 1854.

Mr. W. D'Oyly, Settlement Officer, is appointed an Assistant to the Magistrate of Rutnagherry.

Mr. P. W. LeGeyt, Judge and Session Judge of Poona, delivered over charge of his office to his Assistant, Mr. Leighton, on the 22nd instant.

Mr. G. S. Forbes, Acting 1st Assistant Magistrate of Tanna, has been vested with the full powers of a Magistrate, with the exception of the power to flog and review.

Khan Bahadoor Hassun Mahomed Furrid, District Deputy Magistrate of Rutnagherry, has been examined in the Regulations, and found qualified to transact public business.

*By Order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. L. ANDERSON, Secretary to Government.*

TERRITORIAL DEPARTMENT,

REVENUE.

Bombay Castle, 25th September 1854.

Mr. Henry Miles, Assistant to the Commissioner of Customs, Salt, and Opium, has been allowed leave of absence for one month, to proceed to the Deccan, on private affairs.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to appoint Mr. W. D'Oyly, Settlement Officer, an Assistant to the Collector of Rutnagherry.

Bombay Castle, 26th September 1854.

Lieutenants V. Ryan, Her Majesty's 64th Regiment, and R. Johnstone, 18th Regt. N. I., are appointed Supernumerary Assistants to the Superintendent Revenue Survey and Assessment, Southern Mahratta Country.

Mr. J. W. Stack, Deputy Collector of Hyderabad, in Scinde, has been allowed an extension, for fourteen days, under Section VI. of the Absentee Regulations, of the leave of absence granted to him on the 23rd ultimo.

Lieutenant W. C. Lester, Deputy Collector, Shikarpoor, has been allowed leave of absence for one month, from the 16th instant, under Section XI. of the Absentee Regulations, to visit Hyderabad, on urgent private affairs.

Captain C. Hodgkinson, Deputy Collector of Hyderabad, in Scinde, has been allowed leave of absence for one month, under Section XI. of the Absentee Regulations, to visit Kurrachee.

Mr. C. M. Richardson, Deputy Collector of Hyderabad, in Scinde, is allowed leave of absence for one month, from the 1st proximo, to visit Kurrachee, on private affairs.

Mr. L. Reid, First Assistant to the Collector of Surat, has been allowed leave of absence for one month, from the 16th instant, under Section VI. of the Absentee Regulations, to proceed to the Presidency, on Medical certificate.

Mr. Lestock Reid to be Acting Sub-Collector and Joint Magistrate of Colaba.

Lieutenant B. Hamilton, Forest Ranger in Scinde, has been allowed leave of absence, from the 26th ultimo, for one month under Section XI. and two weeks under Section XII. of the Absentee Regulations, to visit the Presidency, on private affairs.

Rao Bahadoor Venaik Kristna, District Deputy Collector and Magistrate, Poona, has been allowed an extension, for a fortnight, of the leave of absence granted to him on the 19th July last.

Bombay Castle, 27th September 1854.

Mr. W. Raymer, Deputy Collector and Magistrate, Sholapoor, is allowed an extension, for one month, of the leave of absence granted to him on the 15th ultimo.

Mr. G. W. Anderson is attached to the Surat Collectorate, for the purpose of preparing himself for examination in the Guzerattee language.

Mr. Nepean has been appointed a Supernumerary Assistant to the Superintendent Revenue Survey and Assessment, Guzerat.

Mr. C. Gonne has been placed under the Commissioner at Sattara, and directed to study the Mahratta language.

Mr. J. E. Oliphant acted as Collector of Kaira from the 11th May to the 8th July 1854.

Mr. H. Summers has been appointed a Supernumerary Sub-Assistant to the Superintendent Revenue Survey and Assessment, Guzerat.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

FINANCE.

Bombay Castle, 26th September 1854.

Mr. J. M. Erskine to be First Assistant to the Accountant General and Assistant to the Accountant of Supreme Court.

Bombay Castle, 27th September 1854.

The appointment of Mr. A. W. Clarke as Assistant to the Civil Auditor takes effect from the 21st April last.

Mr. H. P. Malet delivered over charge of the General Treasury, and of the offices of General Paymaster, Superintendent of Stamps, and Secretary Government Savings' Bank, to Mr. R. W. Lodwick, on the 25th instant.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 21st September 1854.

The Honorable J. Warden, Esquire, is allowed leave of absence for six months from the 28th instant, to proceed to England, on Medical certificate, under the provisions of Section XI. of the new Furlough Rules.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

H. E. GOLDSMID, Offg. Chief Secretary.

Bombay Castle, 27th September 1854.

Lieutenant Scott, 1st Assistant Superintendent of Roads, is allowed leave of absence from the 2nd to the 30th instant, to remain in the Deccan, on Medical certificate.

Assistant Surgeon Sylvester delivered over charge of the Civil Medical duties at Sholapoor to Assistant Surgeon Skelding, on the 14th instant.

Captain W. F. Marriott has been elected a Member of the Board of Conservancy, vice Mr. H. P. Malet, resigned.

Assistant Surgeon Keith, Civil Surgeon of Poona, is allowed leave of absence for one month, from the 15th proximo, to proceed to Singhur, on private affairs, his duties being performed by Surgeon Ward, of the 19th Regiment Native Infantry.

Dr. John Lovell received charge of the Post Office at Sholapoor from Assistant Surgeon Sylvester.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

C. E. FRASER TYTLER, Offg. Secretary to Government.

SUDDER DEWANEE ADAWLUT.

The Judges of the Sudder Dewanee Adawlut have made the following appointments :—

Azun Mudun Shreekrishna and Azun Mahomed Abdoolla wulud Mahomed Abbas Hafiz to be Moonsiffs in the Ahmedabad Zillah.

By Order of the Sudder Dewanee Adawlut,

Bombay, Sudder Dewanee Adawlut, 27th September 1854.

M. A. COXON, Registrar.

JUDICIAL DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to sanction the closing of the Court of Small Causes, from the 16th to the 31st of October next, inclusive.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
H. L. ANDERSON,
Secretary to Government.
Bombay Castle, 21st September 1854.

GENERAL DEPARTMENT.

Under Act XXVI. of 1850, the following Ferries in the Sattara Territory are declared to be Public Ferries, from the 1st October 1854 :—

- 1 The Ferry at Mouzey Kunure.
- 2 " " Wurria.
- 3 " Sungum Mahoolce.
- 4 " Mouzey Nandgaum.
- 5 " Cusbay Nimb.
- 6 " " Oomruz.
- 7 " Mouzey Yerad.
- 8 " Cusbay Halwak Canoe.
- 9 " " Kurad.
- 10 " Mouzey Retré Canoe.
- 11 " " Tumbway.
- 12 " " Bâhey.
- 13 " Cusbay Walway.
- 14 " Mouzey Musood Wadda.
- 15 " " Secgaom.
- 16 " Cusbay Kolhar.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
C. E. FRASER TYTLER,
Officiating Secretary to Government.
Bombay Castle, 27th September 1854.

GENERAL DEPARTMENT.

Whereas it is provided by Act No. XXVI. of 1850 that whenever any application shall be made to the Government for putting the said Act in force in any Town or Suburb, notice thereof shall be given in the Government Gazette of the Presidency or place, and also by Proclamation within such Town or Suburb, setting forth the purposes of the application, and giving reasonable time for all Inhabitants of such Town or Suburb to declare themselves for or against the adoption of the said Act therein, for such purposes, or any of them; and whereas application has been made to the Government that the said Act No. XXVI. of 1850 may be put in force within the Town of Roree, in Scinde, for the purpose of making better provision for making, repairing, cleaning roads, drains, and tanks, and for improving the said Town, and preventing any nuisances arising therein; Notice of the application aforesaid is hereby given, and all Inhabitants of the said Town of Roree, in Scinde, are hereby informed, that such of them as are minded to declare themselves for or against the adoption of Act No. XXVI. of 1850 in the Town of Roree, in Scinde, for the purposes described in the application aforesaid, or any of them, may declare themselves accordingly, before H. B. E. FRERE, Esq., the Commissioner of Scinde, at any time during the usual Office hours, within two months from this date.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
C. E. FRASER TYTLER,
Officiating Secretary to Government.
Bombay Castle, 27th September 1854.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

REVENUE.

Jyram Goopal Soolay, 1st Class Mamlutdar of Bassein, in the Tanna Collectorate, is transferred to Errundole, in the Khandeshi Collectorate, vice Bulwunt Row Wittul Tambay, transferred to Bassein.

E. G. FAWCETT,
Revenue Commissioner N. D.
Revenue Commissioner's Office, Poona, 21st Sept. 1854.

MEDICAL DEPARTMENT,

CIVIL.

Assistant Vaccinator Narrayen Poondlick, Konkan Division, is dismissed the Service.

Bombay, Medical Board Office, 22nd September 1854.

First Grade Apprentice Byroo Nimbalkar, of the 9th Regiment Native Infantry, is transferred to the Jail Hospital, Broach, vice Hormusjee Aderjee, resigned.

Wittoo Nana is appointed an Assistant Vaccinator, and placed under the Civil Surgeon at Aden.

Bombay, Medical Board Office, 26th September 1854.

Second Grade Apprentice Sudasew Pillay, 14th Regiment N. I., to be attached to the Jail Hospital, Kurrachee.

Bombay, Medical Board Office, 27th September 1854.

By order of the Medical Board,

F. MANISTY, Assistant Surgeon,
Secretary Medical Board.

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this Office, and also at the Office of the Commissary General, Bombay, up to and until noon on Saturday the 14th October 1854, for the exclusive privilege of SELLING COUNTRY LIQUOR to the Native Troops and Followers at this Station, and, with the concurrence of the Collector of the District, also to the inhabitants of the town and suburbs of Kurrachee, for a period of twelve months, viz. from the 1st of November 1854 to the 31st of October 1855.

2. The Native Troops now at the Station consist of—

	Strength.
Ordnance Department.....	135
1st Troop Horse Brigade.....	24
3rd Company 4th Battalion Artillery..	131
Sappers and Miners.....	118
8th Regt. N. I.	790
14th Regt. N. I.	853
Camp Kurrachee Cantonment Followers.	14,438

16,489

But should it so happen that any alteration takes place before the day fixed for the sale of the contract, then the contract is to be entered into for the number of Native Troops actually present in cantonment on that day, but no reduction in the amounts to be paid monthly on account of this contract will be allowed for any alteration which may occur in the number of cantonment followers.

3. The amount to be paid for the contract shall not be increased or decreased as Troops arrive at or depart from the Station, unless the number of arrivals or departures in one month shall exceed one-fourth of the number of the Sepoys present on the day of sale, in which case the amount payable shall be increased or decreased to such extent as a Committee of Officers shall determine.

4. It is to be distinctly understood that, in calculating the extent to which the sum to be paid by the contractor shall be increased or decreased, the Committee will take into consideration that there is a large permanent Native population who are not affected by the movements of Troops.

5. It is to be considered that (25) twenty-five per-centem of the sum that may be paid monthly for this contract is paid for the privilege of selling Liquor to the inhabitants of the town and suburbs of Kurrachee.

6. The tenders are to specify, in words as well as figures, the sum that will be paid monthly for the contract; and no tenders will be received unless accompanied by a cash deposit of Rs. (2,000) two thousand, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deeds of contract.

7. The person or persons whose tender may be accepted will be required to make the monthly payments in advance on the 1st day of each

month. He or they will also be required, before entering on the performance of the contract, to deposit with the Superintendent of Bazars the amount of one month's stipulated payment, as his or their personal security, and, in addition, to furnish two unexceptionable securities for the due fulfilment of the terms of the contract.

8. The party whose tender may be accepted will be required to bind himself to defray the expenses of maintaining a Preventive Police, of such strength as may be deemed necessary by the Officer Commanding the Station, for preventing the clandestine sale of Spirits to European Troops.

9. The contractor or contractors will be allowed no drawback on account of scarcity, drought, &c., and the contract will not be considered binding till confirmed by the Military Board.

10. The forms of contract and tender may be seen, and all further particulars learnt, on application at this Office, daily, between the hours of 10 and 4, Sundays excepted.

11. No reason will be assigned for the rejection of any tender.

G. E. ASHBURNER, Captain,
Acting Superintendent of Bazars.

Bazar and Police Office,
Camp, Kurrachee, 19th Sept. 1854.

Notice

Is hereby given, that the INTEREST of the undermentioned PERSONS, respectively, in certain Parcels of GOVERNMENT LAND, with the Cudjan Sheds standing thereon, situated without the Town Walls, in the New Town and at Camatteepoor, seized under Distress Warrants for non-payment of the Revenue, will be SOLD by PUBLIC AUCTION, at the Collector's Office in the Fort, at noon on Saturday the 14th proximo :—

Parcels.	Survey No.	Collector's No.	Names.	Where Situated.	Square Yards.
	1				
1	2329	3033	Husson Arab bin Ali.....	New Nagpada.....	108½
1	4463	3119	Abdool Rymon Abdoollla Camajur	Camatteepoor, adjoining Grant Road.	224½
1	2908	3333	Lalla Kanna.....	Camatteepoor.....	72½
1	3127	3548	Dhurmajee Bazana Kadaloo	Ditto	61½
1	3128	3549	Arjoona Assana Bhagaloo.....	Ditto	54.
1	3147	3570	Andauro Nowrojee Burjorjee	Ditto	20½
1	2399	4975	Shaboodin bin Fuekeer Mahomed.....	New Nagpada.....	171
	1				
1	4478	2925	Mahomed Esmail	Grant Road.....	215
1	2691	3017	Shaik Shel Shaik Mahmed.....	Nagpada	75½
2	2686	3110	Shaik Esmail Coolaker	Ditto	429½
1	4478	3135	Mahomed Esmail bin Bappoo Coolabker.....	Camatteepoor, adjoining Grant Road.	202½
1	2680	1456	Shaik Esmail bin Bapoo Coolabker	Nagpada	100
2	2592	1541	Mahomed Esmail	Ditto	208
1	2690	1527	Mahomed Esmail Vullud Bappoo Shaik Husson		
1	2689	1528	Allibagker	Nagpada	162
1	1682	148	Shaik Mahomed Dhutooray	Nagampoora	184½
1	2582	546	Heroo Mapara	Nagpada.....	373½
1	1159	1516	Patell Gocull Boodhur	Obelisk Road and Bhendy Bazar....	310½

F. HUTCHINSON,
Collector.

Bombay, Collector's Office, 26th September 1854.

બહેરનાંત્રી.

એલેક્ઝાન્ડ્રીયા કોટ બાહાર ખેતવાડી તથા કાંનારી પુરાનાં શરકારી જમીનના કડકા છે તેણે શરકારનું મેલેક્ઝલ વશ્યલ નહીં આવવાના શયયથી તે કડકા તથા તે બપરનાં બવલીનાં છાપરાં જપતનું વારંટ કાહાડીને જપત કરેલાં છે તે બપરનો હેઠલ લખેલા શયયનો હક તથા ૧૪ મી માહે અકટોબર શંને ૧૮૫૪ શનીવારને દીને બપોરે કોટનાં કલેક્ટરની કચેરીનાં બહેર લીલાં મ કરીને વચ્ચે.

કડકા.	પેઇના એશનો નંબર.	કલેક્ટ રનો નં બર.	નાંમો.	કાંઈ છું.	ચાર શ વાર.
	૧				
૧	૨૩૨૮	૩૦૩૩	હશીન આરબ બીન અલી	નવો નાગનો પાડો.	૧૦૮૬
૧	૪૪૬૩	૩૧૧૮	અબ્દુલ રેહુ માંન અબ્દુલ કાનાનર.	ગરાંટ રશતા પાશે કાનારી પુરાનાં .	૨૨૪૬
૧	૨૮૦૮	૩૩૩૩	લાલા કાંણા	કાનારી પુરા . . .	૭૨૬
૧	૩૧૨૭	૩૫૪૮	ધરમાલ બાબાણ કાદાલુ	એનન . . .	૬૧૬
૧	૩૧૨૮	૩૫૪૮	અરબુના આશાના ભાગલુ	એનન . . .	૫૪
૧	૩૧૪૭	૩૫૭૦	અંધીઆર નવરોજી બરજોરજી . . .	એનન . . .	૨૦૩
૧	૨૩૮૮	૪૮૭૪	શાબુદીન બીન ફકીર મહંમદ	નવો નાગનો પાડો.	૧૭૧
	૧				
૧	૪૪૭૮	૨૮૨૫	મહંમદ ઇશનાએલ	ગરાંટ રશતો . . .	૧૨૫
૧	૨૬૮૧	૩૦૧૭	શેખ શેખ શેખ મહંમદ	નાગનો પાડો . . .	૭૫૬
૨	૨૬૮૬	૩૧૧૦	શેખ ઇશનાએલ કુલાયકર	એનન . . .	૪૨૮
૧	૪૪૭૮	૩૧૩૫	મહંમદ ઇશનાએલ બીન બાપુ કુલાયકર.	ગરાંટ રશતા પાશે કાનારી પુરા . . .	૨૦૨૬
૧	૨૬૮૦	૧૪૫૬	શેખ ઇશનાએલ બીન બાપુ કુલાયકર.	નાગનો પાડો . . .	૧૦૦
૨	૨૫૮૨	૧૫૪૧	મહંમદ ઇશનાએલ	નાગનો પાડો . . .	૨૦૮
૧	૨૫૮૩	૧૫૪૨	મહંમદ ઇશનાએલ	નાગનો પાડો . . .	૨૦૮
૧	૨૬૮૦	૧૫૨૭	મહંમદ ઇશનાએલ વલદ બાપુ શેખ હુ	એનન . . .	૧૬૨
૧	૨૬૮૮	૧૫૨૮	શંન અલીબાગકર		
૧	૧૬૮૨	૧૪૮	શેખ મહંમદ ધતુરે	નાગાંન પુરાનાં . .	૧૮૪૩
૧	૨૫૮૨	૫૪૬	હીર માપારા	નાગનો પાડો . . .	૩૭૩૬
૧	૧૧૫૮	૧૫૧૬	પારેલ ગોકલ પુધર	આબેલીશક રશતો તા. ભીડીબજાર .	૩૧૦૮

શહી.

એફ. હમીનશંન,

કલેક્ટર.

તારીખ ૨૬ મી માહે શપ્ટેમ્બર શંને ૧૮૫૪ ઇશવીં સુકાંન
હુંબે કલેક્ટરની કચેરી.

जाहिरनामा

ऐसाजे कोटावाहेर शेतवळी व कामाठपुरा येथे सरकारी जमिनीचे काहीं तुकडे आहेत त्यांचा वसूल थक्यामुळे ते तुकडे व त्यांवरील झावळ्याची छत्रे जमीन वारंट काढून जन केळी आहेत त्यास सदहून वरील खाली लिहिलेले मनुष्यांचा हक तारीख १४ माहे आक्टोबर सन १८५४ शनवारचे रोजी दोन प्रहरी कोटांत कलेक्टरचे कचेरीत जाहीर लेलांव करून विकला जाईल.

तुकडे.	पैमायपी कलेक्टर नंबर. चा नंबर.	नावे.	कोठे आहेत.	चौरस वार.
१	१३२८	३०३३ हसन आरब बिन आली.	नवा नागाचा पाडा.	१०८
१	४४६३	३११९ आबदुल रैमान आबदुला कामाजर	ग्रांटरस्त्यालगत कामाठ पुण्यांत आहे.	२२४
२	२९०८	३३३३ लाला काणा	कामाठ पुरा.	७२
१	३१२७	३५४८ धर्माजी बाजाणा कादाळु.	कित्ता	६१
१	३१२८	३५४९ अर्जुना आसाना भागळु.	कित्ता	५४
१	३१४७	३५७० अंध्याळू नवरोजी बरजोरजी	कित्ता	२०
१	२३९९	४९७४ शाबुदीन बिन फकीर महंमद.	नवा नागाचा पाडा.	१७१
१	४४७८	२९२५ महंमद इसमायेल.	ग्रांटर रस्ता.	२१५
१	२६९१	३०१७ सेख सेव सेख महंमद.	नागाचा पाडा.	७५
२	२६८६	३११० सेख इसमायेल कुलावकर.	कित्ता	४२९
१	४४७८	३१३५ महंमद इसमायेल बिन बापु कुलावकर.	ग्रांटर रस्तालगत कामाठ पुण्यांत.	२०२
१	२६८०	१४५६ सेख इसमायेल बिन बापु कुलावकर.	नागाचा पाडा.	१००
२	२५९२	१५४१ महंमद इसमायेल.	कित्ता	२०८
२	२५९३	१५४२ महंमद इसमायेल.	कित्ता	२०८
१	२६९०	१५२७ महंमद इसमायेल वलद बापु सेख हसन आलीबागकर.	कित्ता	१६२
१	२६८९	१५२८ महंमद इसमायेल वलद बापु सेख हसन आलीबागकर.	कित्ता	१६२
१	१६८२	१४८ सेख महंमद धतुरे.	नागाम पुरा.	१८४
१	२५८२	५४६ हिल्स मापारी.	नागाचा पाडा.	३७३
१	११५९	१५१६ पाटेल गोकल बुधर.	वेबेलीस्क रस्ता व भेंडीबाजार.	३१०

सही.

एफ. हचीनसन,
कलेक्टर.

तारीख २६ माहे सप्टेंबर सन १८५४ इसवी मुकाम मुंबई
कलेक्टरची कचेरी.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

Notice.

The undermentioned Letters, posted in the Bombay General Post Office into the Unpaid Letter Box, cannot be forwarded unless the Postage is prepaid :—

No.	To whom Addressed.	Destination.	Amount of Postage.
			Rs. a. p.
1	Mr. W. A. Capon	Rangoon	0 8 0
1	Mrs. Thornton, care of Major Thornton, Auctioneers, Lloyd, and Co.	Trieste	0 8 0
1	George Rogers Milford, Esq., care of Samuel Milford, Esq., Judge, Woolloomooloo, Sydney	Australia	0 8 0
1	Hajee Mahamed Tahur, Nackwamy.	Rangoon	0 15 0
1	Mr. Julengaddagah	Morris	0 1 0
1	Noor Mahamed Kan	Do.	0 1 0
1	Comelnae Iltinae, 8th Company Marine Battalion Detachment.	Bushire	0 1 0

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Bombay, General Post Office, 27th Sept. 1854.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for SUPPLYING TIN WARE, as may be required by the Commissariat Department at the Presidency, for the term of one year from the date of the acceptance of the offer, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Saturday the 14th proximo, at 1 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and according to musters which may be seen in this Office, or of the sort usually supplied, and are to be delivered in the first instance at the Commissariat Stores at the Presidency if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination, and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them, it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office, in cash, the sum of Rs. (36) thirty-six, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security, to the further amount of Rs. (147) one hundred and forty-seven, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof shall be purchased by this Department without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases thirty (30) per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rupees (30) thirty to (100) one hundred, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract; it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in paragraph 3 of this Notice will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood, that any delay,

negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding Clause, no further penalty shall be leviable under this Clause.

6. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public Service to require such attendance.

7. Any party whose offer is accepted will be required to produce his sureties for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold; no reason will be stated for rejecting any security offered.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appears to the satisfaction of the Commissary General that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractors' bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

10. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 7 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his offer being accepted.

11. The annual outlay on the above contract is estimated at Rupees (739) seven hundred and thirty-nine.

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Depy. Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
26th September 1854.

બહાર મુદ્ર.

હોઆથી આપવાનાં આવે છે જે તારીખ
૧૪ મી આપતા મહીનાની અને મનવાર
ને દીને બપોરનાં ચરોતર કલાક ૧ વાગે
જુઆઈની કનીમરી હાકીમનાં રીન પતરાગુ
શોનાન બનાવાં ગુ કંતરાકટ એચ ૧૨૨ગુ

વચવાનાં આવશે તે ન તારીખથી કચ્છ
કરશે તે તારીખથી ચાલુ કરીઆનાં આવશે.
ન શમય એ કંતરાકટ લેવા ચાહતો હો
એ તેને આમે હાકીયનાં દરરોન કલાક
૧૧ થી તે ૫ મુધી અરન કરેઆથી ભાવનું
હીશરની નકલ તથા તે સીવાએ ન કાંઈ ન
૫૨ નાંઈએ તે આપવાનાં આવશે.
જુંબાઈની દેપુટી કનેશરી નનરાલની
હાકીય તારીખ ૨૫ મીશવતેનખર
શને ૧૮૫૪.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Notice.

Verbal offers will be received at this Office, at noon precisely on Saturday next, the 30th instant, for the SUPPLY of the following ARTICLES, and of such others as this Department may be required to supply during the intermediate period, viz:—

- 50 Canisters of Preserved Beef, each containing 6 lbs.
- 270 yards Rope, Coir, 3½-inch.
- 300 do. do. do. 3-inch.
- 200 do. do. do. 2-inch.
- 200 do. do. do. 1½-inch.
- 3 Vices, Smith, Bench, small.
- 16 Locks, Pad, Brass, Magazine, double, small.
- 30 do. do. Iron, double, 5-inch.
- 6 do. do. do. single, do.
- 100 lbs. Nails, Copper, Brad, 2½-inch (Europe).
- 1 Level, Spirit, with Telescope and Stand.
- 3 Compasses, Surveying, Prismatic.
- 18 Sets Scales, Marquois.
- 68 Saucers, Glazed, for Colors, as per muster.
- 56 lbs. Hemp, long, cleaned.
- 100 yards Rope, Coir, 5-inch.
- 3,020 cwt. Tar, Coal.
- 30 Vices, Smith, Bench, medium.
- 1 lb. Nails, Brad, Iron (Country), 1-inch.
- 1 quarter Coir, fine (Malabar).
- 17 yards Cloth, Dugaree, double, unbleached, Chotaree, 2 feet broad.
- 1 quarter Tar, Stockholm.
- 520 yards Rope (Europe), Hempen, untarred, 1½-inch.
- 50 yards Silk Fringe, as per muster.
- 1,000 yards Cloth, Dugaree, double, Blue, Chotaree.
- 56 lbs. Lead, Black, dry (Europe).
- 2 Pairs of Scales, to weigh at one time Rs. 500.
- 2 Ditto ditto ditto Rs. 250.
- 1 Ditto ditto ditto Rs. 125.

An immediate deposit of ten per cent. on the amount of his offer (and where the amount of the offer falls short of 2½ Rupees, of 4 Annas) must be made by the lowest bidder for the supply of any article.

When an offer is accepted for making supplies within a specified period, and the tenderer fails to fulfil his agreement, the cash deposit made at the time of sale will be forfeited to Government; but when circumstances render it necessary to receive the articles from him after the stipulated period, a deduction of five per cent. will be made from the amount of the bill for the same.

Bills for articles supplied must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which dealers will be liable to forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear that the delay was unavoidable.

The supply to be subject to examination, and rejection if not approved of both by this and the indenting Departments.

Musters may be seen, and all particulars learnt, on application at this Office, from 10 A. M. till 5 P. M. daily, Sunday excepted.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Depy. Comm. Genl.'s Office,
27th September 1854.

ખહેર મખર.

એવું ન દેખીટી કનેશરી નનરાલ શહે
ખની આકીયનાં ચાલતા મહીનાનો તારીખ
૩૦ મી અને આવતા શનવારને દીને બપો
રનાં નીચેલ મેલો તથા એથીવાએ બીના શાં
નાં આપવાને વાશતે ખહેર લીલાંજી થાશે.

- ૫૬ કાનીયતર પરીનરવ ખીફ એક એ
કનાં છ છ રતલ.
- ૨૭૦ ૧૧૨ કાથાગુ દોરકુ ૩૩ ઇંચગુ.
- ૩૦૦ ૧૧૨ કાથાગુ દોરકુ ૩ ઇંચગુ.
- ૨૦૦ ૧૧૨ કાથાગુ દોરકુ ૨ ઇંચગુ.
- ૨૦૦ ૧૧૨ કાથાગુ દોરકુ ૧૧ ઇંચગુ.
- ૩ ૧૧૨ કાથાગુ દોરકુ ૧૧ ઇંચગુ.
- ૧૬ તાલાં પાદના પીતલના માગેછન
દખલ શમાલ.
- ૩૦ તાલાં પાદના લોહારાના દખલ ૫
ઇંચના.
- ૬ તાલાં પાદના લોહારાના શીંગલ ૫
ઇંચના.
- ૧૦૦ રતલ ખીલાં તાંબાનાં ઘરાંડ ૨૧
ઇંચના વેલા અંતી.
- ૧ લેવેલ મપીરોટ કુરનીન અનેશરાંડ
થાશે.
- ૩ કનપાય મરવેઇંગ પરીમનારીક.
- ૧૮ નારી ઇંચકેલ નારકુંઇયની.
- ૬૮ રકાખી અલકતી રંગને વાશતે નમુ
ના મુજબ.
- ૫૬ રતલ હેનપ મન મારક કરેલુ.
- ૧૦૦ ૧૧૨ કાથાગુ દોરકુ ૫ ઇંચગુ.
- ૧૦૨૦ હંદરવેટ (તાર) કાલ.
- ૩૦ ૧૧૨ કાથાગુ ઇંચનીય બેનમ વચલે વા
ગેની.
- ૧ રતલ ખીલા ઘરાંડ લોહારાના માન
તી ૧ ઇંચના.
- ૧ કુવાટર મારો કાથો મનખારનો.
- ૧૭ ૧૧૨ નીમારીઆ વગરની ખાદી ચો
તારી ૨ ફુટ પોહારો.
- ૧ કુવાટર તાર મટાકહોમનો.
- ૫૨૦ ૧૧૨ મનલુ દોરકુ વેલાતી વગર
તાર કીધલુ ૧૧ ઇંચગુ.
- ૫૦ ૧૧૨ રેશનની ખહેલર નમુના મુ
જબ.

૨ તરાજીની જારી એકલ વખતનાં
૫૦૦ રૂપિયા તોલાએ તેવી.
૨ તરાજીની જારી એકલ વખતનાં
૨૫૦ રૂપિયા તોલાએ તેવી.
૧ તરાજીની જારી એકલ વખતનાં
૧૨૫ રૂપિયા તોલાએ તેવી.
૧૦૦૦ વાર માદી દળલ બહોળી એતારી.
૫૬ રતલ રંગ શુકા વેલાતી કેડ બહાક.
આએ આફીશનાં દરજેલ (આદીતવાર
શીવાએ) કલાક ૧૦ થી તે ૫ શુધી ચરલ
કરેઆથી બેરલ મેલો શાંનાંને નમુનો
દેખારીઆનાં આવશે તથા એ શીવાએ જે
કંઈ બીજી ખચર નાંઈશે તે પણ આવવાનાં
આવશે.
નુંબંધની દેખીબીટી કનીશરી બનરાલ
શાહેબની હાફીશ તારીખ ૨૭ નો
શપટેનચર શને ૧૮૫૪ ઇશવી.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for the SUPPLY of HOSPITAL CLOTHING, &c. as may be required by the Commissariat Department at Belgaum, for the use of the European and Native Hospitals, for two years, from 1st November 1854 to 31st October 1856, may, on application to this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a list of the articles, with the prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Tuesday the 10th October 1854, at 12 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the Clothing, &c. supplied are to be of the best description of the sorts described in the list, and also agreeably to the musters received from Bombay, and are to be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores at Belgaum, if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such number or quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this office, in cash, the sum of Co.'s Rupees (245) two hundred and forty-five, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the deed of contract, when required to do so, on his offer being accepted; in which case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further sum of Co.'s Rupees (980) nine hundred and eighty, which, together

with the sum previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be made up by the Department without delay, at his risk and cost, it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract; it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General; and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in paragraph 3 of this Notice will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood that any negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies, or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

6. It is further to be understood that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

7. Any party whose offer is accepted will be required to produce his securities for the approval of the Civil or Cantonment Authorities, as may be necessary, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

10. Any party who, after offering for this con-

tract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 3 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his offer being accepted.

11. The annual outlay on the above contract is estimated at Co.'s Rs. 4,862-4-8.

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. DUNSTERVILLE, Captain,
Depy. Assist. Commy. Genl., S. D. A.

Commissariat Office, S. D. A.,
Belgaum, 22nd September 1854.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1854	ARRIVALS.
21st Sept.	—Lieutenant S. M. Arthur, 3rd Light Cavalry, on leave, from Poona.
22nd "	Assistant Surgeon Roome, M. D., Medical Establishment, on duty, from Poona.
" "	Lieutenant Colonel J. G. Hume, 28th Regt. N. I., on leave, from Ahmedabad.
23rd "	Lieutenant J. Noding, 4th Rifles, to join, from England.
" "	Lieutenant Macdonell, 2nd Grenadiers, to join, from England.
" "	Ensign C. M. Griffith, 1st Grenadiers, to join, from England.
" "	Lieutenant Stanley Scott, 2nd European L. I., on duty, from Ratanagerry.
" "	Lieutenant A. W. Graham, 4th Rifles, to join, from England.
" "	Lieutenant J. Cookson, 8th Madras Cavalry, on Medical certificate.
" "	Captain C. P. Rigby, 16th Regt. N. I., to rejoin, from Tanna.
" "	H. J. Barr, Staff, on leave, from Poona.
24th "	Major C. R. Hogg, 1st Fusiliers, to join, from Tanna.
25th "	Ensign L. B. Richardson, 28th Regt. N. I., on sick leave, from Ahmedabad.
" "	Captain H. Stanley, 5th Regt. N. L. I., on Medical certificate, from Kurrachee.
" "	Lieutenant Colonel C. Lucas, Artillery, on leave, from Surat.
" "	Major H. Forster, Horse Artillery, on sick leave, from Kurrachee.
" "	Lieutenant W. H. Palin, 17th Regt. N. I., on leave, from Poona.
26th "	Lieutenant H. M. Douglas, Artillery, on duty, from Kurrachee.
" "	Captain W. B. Gray, 26th Regt. N. I., on sick certificate, from Ahmednagar.
" "	Surgeon W. B. Barrington, Artillery, on duty, from Kurrachee.
27th "	Captain G. L. Lye, 28th Regt. N. I., on Medical certificate, from Ahmedabad.

1854 DEPARTURES.

21st Sept.	—Captain C. P. Rigby, 16th Regt. N. I., on leave, to Tanna.
23rd "	Surgeon A. Wright, 2nd European L. I., to join, to Kurrachee.
" "	Lieutenant R. Mallaby, 13th Regt. N. I., on leave, to Tanna.
" "	Lieutenant T. G. Coles, 15th Regt. N. I., on duty, to Bhoof.
26th "	Lieutenant J. Noding, 4th Rifles, to join, to Poona.
" "	Ensign C. M. Griffith, 1st Grenadiers, on leave, to Poona.

Bombay, Town Major's Office,
27th September 1854.

SHIPPING INTELLIGENCE.

1854

ARRIVALS.

23rd Sept.	—H. C. Steam-vessel Victoria, Lieutenant Adams, from Aden, 14th September.
" "	<i>Passengers</i> —Lieutenants McDonnell, Graham, Noding, and Griffith; Messrs. Lawrence and Robertson. <i>Second Class</i> : Messrs. Williams, Lynton, Scala; 2 Natives; and 4 Servants. <i>Government Passengers</i> —1st Fusiliers: 1 Warrant Officer, Wife, and 3 Children; 1 Private, 3 Women, and a Child; 85 Public Followers; 20 Women and Children—Sappers: 1 Private, Wife, and 2 Children.
" "	Steamer Phlox, F. M. Ellis, from Surat 22nd instant.
" "	<i>Passengers</i> —Captain Hodgson; Ensign Richardson, 28th Regt. N. I.; Captain Powell, 26th Regt.; and 75 Natives.
24th "	Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. McDonald, from Surat 23rd instant.
" "	<i>Passengers</i> —Mrs. Compton, and Child; Mrs. Reid, and Child; Mrs. and Miss Lucas; Mrs. Watkins, and 3 Children; a Gentleman; Captain Taylor; and 64 Natives.
25th "	Ship Charlotte, C. L. Leischwager, from China 22nd June.
" "	Steamer Bombay, G. Beys, from Kurrachee 21st instant.
" "	<i>Passengers</i> —Major and Mrs. Forster, and 3 Children; Captain and Mrs. Stanley; Dr. Barrington; Dr. Shorold; Lieutenant Douglas; Lieutenant Knipe; and 25 Natives.

1854

DEPARTURES.

19th Sept.	—Barque Anne Laing, W. O. Wright, to Calcutta.
" "	<i>Passengers</i> —3 Natives.
20th "	Ship Merchantman, John Grey, to London.
" "	<i>Passengers</i> —Mrs. Grey, and Child; Captain and Mrs. Thomas; Dr. Leith; Lieutenant Lewis, 86th Regiment; Mr. and Mrs. Hume, 6 Children, and 1 Servant.
" "	Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. McDonald, to Surat.
" "	<i>Passengers</i> —Several Natives.
21st "	Ship Lancashire, J. W. Young, to Liverpool.
" "	Ship City of Palaces, H. P. Hamer, to Calcutta.
" "	<i>Passengers</i> —12 Natives.
" "	Steamer G. R. Clerk, J. Clarke, to Surat.
" "	<i>Passengers</i> —Several Natives.
" "	Ship Vanguard, Jas. Crosbie, to Liverpool.
22nd "	Ship Prompt, T. Roe, to Liverpool.
25th "	Steamer Victoria, F. Banks, to Kurrachee.
" "	<i>Passengers</i> —Dr. Wright; a Lady, and Child; and 15 Natives.
" "	Steamer Phlox, F. M. Ellis, to Surat.
" "	<i>Passengers</i> —Several Natives.

A. K. CORFIELD,
Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, 27th September 1854.

NOTICE.—Mr. JOHN F. PHILLIPS is authorised to sign for our Firm by procuration.

VINAY FILS & Co.

Bombay, 20th September 1854.

NOTICE.—Mr. WILLIAM DENT, Junior, and Mr. THOMAS C. LESLIE, are this day admitted Partners in our Firm.

DENT & Co.

Hong-Kong, 1st July 1854.

INDIA AND LONDON LIFE ASSURANCE COMPANY.

THE Scales of Premiums of this Company are now greatly reduced, and the Lives of healthy persons, Civil or Military, in any part of the world, are assured at as low rates of Premium as can be taken consistently with perfect security.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of Rs. 1000, or £100, at the Reduced Rates.

CIVILIANS.				MILITARY AND NAVAL.		
Age.	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.
18	18	20	27	24	26	32
25	22	23	31	28	29	36
30	25	26	34	31	32	39
35	28	30	38	34	36	43
40	31	33	43	37	39	47
45	35	37	48	41	43	52

Prospectuses and every requisite information obtained on application to the Agents of the Company,

GREY & Co.

Bombay, 14th September 1854.

ORIENTAL BANK CORPORATION.

(Incorporated by Royal Charter.)

INTEREST ALLOWED AT THE BOMBAY AGENCY.

On Deposits repayable on demand	2 per cent. per ann.
On do. do. at 3 months' notice	3 " "
On do. do. at 6 do.	4 " "

N. B.—No Interest is allowed on Deposits under Rs. 1,000, nor on Deposits over Rs. 50,000, unless by special arrangement.

INTEREST CHARGED.

On Government Bills	4 per cent. per ann.
On other Bills	
On ditto if secured by Govt. Paper	

Rebate on uncovered Bills is allowed at Government Bill rate only.

RATES OF EXCHANGE.

On London at 6 months' sight	1s. 10½d.	per Rupee.
" " 3 " "	1s. 10½d.	"
" " 2 " "	1s. 10d.	"
" " 1 " "	1s. 9½d.	"
" " 1 day's "	1s. 9½d.	"
On Scotland 1 " "	1s. 9½d.	"
On Ireland 1 " "	1s. 9½d.	"
Circular Notes payable throughout Europe	1s. 9½d.	"

N.B.—The Corporation does not draw at six months' sight for sums under £50; nor for sums under £20, except at one day's sight. No Drafts are issued for less than £5; but small sums are remitted by advice.

For the convenience of parties not resident in Bombay, the Corporation undertakes to remit to Europe, by its own Drafts, at the Current Exchange, and without any charge for Commission, on receiving the Equivalent.

Parties are requested to make all Orders or Hoonadies payable to "The Oriental Bank Corporation, or Order"; and to state as distinctly as possible the name and address of the party to whom the remittance is to be made, and the sight at which the Bills are to be drawn.

COMMISSION.

The rate of COMMISSION charged by this Agency on the purchase or sale of Government and other Securities, negotiable in Bombay, is one-half per cent. on the amount invested or realized; and on the collection of Bills one per cent., and Postage.

Bombay, 27th September 1854.

ORIENTAL BANK CORPORATION.

WITH reference to the Oriental Bank's Advertisement dated 10th Feb. 1851, the undermentioned Notes of the Bank of Bombay (payment of which has been stopped) are still unrecovered.

It is requested that any person to whom any of these may be tendered, will give information thereof at the Police Office, Fort.

Rs. 1000.		Rs. 500.	Rs. 50.
2148	4512	347	6815
2363	4563	3623	7154
2425	4587	3767	7910
2492	4635	4016	8065
2657	4686	4035	8115
4032	4720		8472
4188	4786		8710
4209	4834		8751
4215	4854		8828
4331	5108		8840
4346	5139		9224
4350	5170		9231
4354	6001		9256
4398	6114		9268
4461	6318		9273
4464	6441		9618
4466	6715		9693
4499	6927		10083
4508			11022
			11461
			11486
			11631

Bombay, 1st January 1853.